

S 331₍₄₎



K 34/39.

1-61*

J MODIBA.

P.P 1-61



3 K34/39

J. Modiba
no. 8.8.39

331

occupation

17) Motho ge aKa Kgoduga a ea a dula motse o mona
 oa Kgale a kgumana matapa monye oa motse o tranetsa
 gofa motho eo dintlo tse gosego motho Kagave gatrana
 a dula Hamore lebaka nyana gove a e tukesetse.
 Tredintsoa. Iye ele motse o magolo mo sedini motho eo
 a tsego mo motse a ka no dia felo mo a kalla ba
 go lefola ka mo vas antlo ea gagae. Legona o tranetsa
 go kooana le monye oa motse o ge e ka ba motho eo
 abego a dula motse o o be a lema reapa ra lefola
 leena monna eo a ka lema ge batha ba kgoduga
 motse abana re ba tsego ge ere ba canye fela
 kapa dithatha. Iye ele ditukula trona ba kareke ba
 trona le e tee e atrona batho dira tre dinona
 ba eago godula.

cultivated plants

Legotra, lefela mofos, matgaga, ditlogo, marapole,
 ditlo, mabe, ditlodis, lenonyana, maraka, marotse,
 metote, matlapala, melletha, dikgo kgatgo, ke trona dile
 tre batho ba le mago trona gotlogo kgale gobilla le hone
 legotra le matgaga dileoa ke dinonyana. Kudu ge dire ru
 tra bukwa dirale. Tala gedi omile dinonyana a disa
 kgona godidiga. Legona pele bareru baroba idikgola
 batga idikgola tredinao ba difula ba kila ba pees bogole
 goba ba dire byaba bogole byoo bobitso magave legona
 o tranetsa gove o be o peu ea legotra le matgaga gobilla
 se lema ka kgodi ea morenane (November) Kgale ba le
 ba lema matgaga lele gotra ka kgodi ea phefello
 (octo) ba le ba gasha peu pele gapule erere ene.

2
 K34/39
 6) selemo ge reitoma gokoo babe batseba. Karelemela lenane
 ebetroago naka ge mania afela selemela lenaka ditro
 disalane mo vas Kameris. Legona ona lenonyana enoe e
 bitroago mo vut~~que~~ eona etreba selemo nuni e eadla botho
 ge ba ka nitloa e ella otlo utloa batgalabye ba e veta
 bone o ea kgudu etra mo vut~~que~~ obona ge motio otrele. Kego
 lebaka lefitlile la selemo. Lemene e gona obitroago relobave
 le emene etoma go palega maloba batseba gove lebaki
 le kgaufi letratri lelona balebona geletloaga moduloni
 a lona a mania katoko ea tlare selemo katoko ea
 godimo legona selemo letla gove galevata mania le
 ea va palala katoko galevata. Legona babe babaladit~~godi~~
 baditreba maina atrona re a ke ngeta basego le
 sphado, legobye, trebatle, thotho ntulo, lefulo, lefulo
 -ne, lefa phefo, tlakule, phepelelo, morenane, moreganane,
 Kelerome letrepedi.

7) Setlabula batho bathagola ownership of land
 mania babuna mabe feela
 ge bafeditse gobuna ba dula dit~~godi~~ ditro dinot babanot
 ba thetha moo ba ka lemago gona lebane la selemo
 magonoe maremo alenoa kgaufi legae goba kgole gona
 lepuleke eamaremo le cadit~~gono~~ batho lano lona kaga
 koo~~na~~ gove bafane mekgano. Manne ge ana lebasadi
 babant~~ri~~ otroanetre gobanyakela maremo emonol le emonol
 sagagoe duna le trona ditroanetre go abela batho batho
 na maremo legoba rupa mekgano gove baseke baloe
 kgori le ena akanuma motho gove ee gochira maremo
 abatho aba abaganye ona. Manne otroanetre go abela
 moradi emonol le emonol tremo ka eto kapa kapedi ge
 felo moo abonago gove a gona botho babant~~ri~~ kgona
 akka bafa maremo a mabedi amabedi leena adia kate
 eaduna ea felo moo.

2

K34/39

b) relemo ge setoma gotsa babe batreba Karelemela lenaned
 ebetroaga naka ge maria afela relemela lenaka ditroa
 diralane mo vaso Kamero. Segona ona lenonyana enoe e
 bitroago mo vat~~que~~ eona etreba relemo nuni e eadla botho
 ge ba ka rutloa e ella otlooutloa batgalabye ba e veta
 bane o ea kgudu etra mo vat~~que~~ obona ge motio otrele kgona
 lebaka lefitlile larelemo. Lemene e gona obitroago relobane
 le emene etoma gopakega maloba batreba gove lebaka
 le kgaufi letretri lelona balebona getetoga moduloni
 a lona a maria katoko ea tlare relemo katoko sa
 godimo legona relemo letla gane galavata maria le
 ea vapalala katoko galavata. Legona babe babaladitgoedi
 baditreba maina atrona re a ke nigeta basegoke
 sphado, legobye, trebatlele, thotho ntuloe, lefuloe, lefuloa
 mesolefa phefo, tlakule, phepelele, morenane, moreganoni
 kelelome letrepedi.

ownership of land
 D) Setlabula batho bathagola maria babuna mabete feela
 ge bafeditre gobuna ba duka ditgoeditre dinoe babano
 ba thetha moo ba ka lemago gona lebane larelemo
 magonoe maremo alenoa kgaufi legae goba kgole gona
 lepuleke eamaremo le eaditgomo batho lano lona kago
 koana gove bafane mekgano. Hanna ge ana lebasadi
 babantse otroanetre gobanysatela maremo emone le emone
 sagagoe duna le tirona ditroanetre go abela batho batho
 na maremo legoba rupa mekgano gove baseke baloe
 kgosi le ena akasuma motho gove ee gotokira maremo
 abatho aba abaganye ona. Tonne otroanetre go abela
 moradi emone le emone treme ka ete kapa kapedi ge
 belo moo abonago gove a gona botho babantse kgona
 aka bafa maremo a mabedi amabedi leena adisa katoko
 eaduna ee belo moo.

- ⁴
 K34/39
 (6) Temo enoe le enoe enoetroa. Kepula lebakeng la selemo
 ge motho adica terno otroanetri gothetha pele Kiamo
 go alera mere ea oma. Ge abona gove mere e omi
 a triuba Kamonllo ge o soele ele kgakala akavema fa
 kale trepe dia mahopa a triela kopa leno leno toro
 apuseletsa ge dimedile a toma gottagola gove mabele
 a gole gabotre. Terno odica banna gothetha legole
 ma baradi lebona bakha lema erego gothetha le
 gotriuba motho otroanetri go toma gothetha Katgoedi
 ea tlakule (October) afera retetoa Kamafelo atgoedi
 ea phelele (October) aleta pula fela Katgoedi ea
~~Novembar~~ (November) moevenane) Batho gagole batroantse
 goema Kafelo gotu gove dikgomo letroa dibe le
 mo difolago gona gobitroa pulong. Batho batoma
 gabona mabele Katgoedi ea (May) thothantole)
 gofilla Ka (July) lefuloane) mafelon a lefuloane
 Kgomo di Toma gotrena maremong gofilla Ka
 Katgoedi ea moevenane) November) follow
 # Legona gona lemoreno a ra linioigo menooaga
 abitroa magola feela a trehya beng ba ona
 motha ete sete aemo ka ntle letumento eabeng
 ba ona a manoe a dutie menooaga e 40
 goba 30, araleno. Batho baletra moremo a gove
 a dutie ele magola gababona gove mabele a ragole
 gabotre byak gotoma gamela more obitroago ba
 ore. Kegona adula a ranoel menooaga mabele ge
 ale gona batho bathatse difate. Legona geba
 Kgokgora ba naha mafela a magola a mabele
 balae ea setetere ne gove a sete a fetloa etaba
 kgodi trethavo bantse ba beea pitene.

5
 12) Doctoring K34/39
 ge motho abeca peu a gona ngaka e ekatibelago
 -peu gone ereke eafetloa ge ereletere fela lepitra ka
 leka nyana. ge selemo retroa batho babano ba
 gona ba ba bego lemabu amatro abitroa lerana
 a battakantra lepeu gebagaša tremone bane
 gona le batho ba bano batigonago gotricea mabe
 aba bano maremong Kaboloi. Byale ge motho
 atlakantire peu le mabu a o. molo akase die
 relo le batteng larelemo motho emonoe le emonoe
 oabothale ge pula etana akano byala mabe
 Kantle le toelo eatigori. Legona gona le pula ea
 matomo ebitroa treula eona ena lemoloa va
 gone ge enele batho abatroanele golema bane ke
 moeni pele gatsoanetroe golema maremo Kamorao
 gahopeloa ditoro Kamolomo ge olerma Kadipole
 okalema legogaša kareatta motho emonoe le
 emonoe otroanetri golema tremo e gagol ale
 nosi ge ele balapa batkoana gona batkathurana
 ge ele marhakga a gagol avata gothuria ata
 diea byaloe abalitra batta bamothura tremo
 gone lafetre tremo.

chiefs
 13) tremo eatigori letroete eona elenoa pele feela
 metleng eno gona le batho babano babattale
 balemanag abona pele. Gobane batho abara
 thompha melao eatigale moremo ge aleniloa a meti
 le noanye batho battagola emonoe le emonoe
 banna le baradi le bana baba thalefalego
 batroanetre gattagola eo abang gone akase
 betre ata diea byaloe gone anyake batho
 bamothure.

K34/39

- 14) ⁶ Karemo bathagola Kamatrepe ge moeanye o godile ba
 banoe bathagola Kadiatla ge ofidile gotlagola a
 go rale letaba batho baboea gae badula ge ele
 gove moremo abona ana lelegotira gele toma
 gotroala batho bac bakha lakana babotra mon
 oa motu o gove hanyaka ngaka e agotiba dinonye
 gove reke tratya leotra ge bamiditre atle batra
 gobotra ngaka e o gove ge a upa dinonyana
 batho modiele byoloa mania. Kegona ngaka ea
 lokira ditlame tra eona Kegona a laela gove ba
 thire legotra le le retrigo le dyelo ke dinonyana
 gove a trube a tlakantre le ditlame tragagole a
 rile ebe tridi. Alaele gove gotgobakane bathan
 ba lemo tre 13 lebananyana balemo tres fela
 ba laeoa gove ge le toma go efala hae letimo
 kamakha basa aape bathoge lemolemo o ba ete
 ba kgona matiguto matiganoni e amaremo mol
 mo kgone go figuto lenoe lenoe. Legona bakgona
 ba pontre barego ba baee gae ba letra nakan
- 15) ~~ba~~ ba buile balala nthong ete kamokha.
 ge barara erale kabarego ba frogela noken
 ba tsepe kgon baboea gae ngaka alaele go
 orebe mothe ate e atle eago maseimon matsatri
 e mabele kapa ke te. Ditrie batho baleta matsaane
 ge dila mabele borago ba ditsoava ba diera gae
 boodja ge ele naga eadiphoofole dja mabele batho
 babanoe badi tea meteng eakgale banoe babe
 balala maseimong baleta dikulobe. Ge a figun
 ne mabele a otratrae tremong ge a kgona ohe a
 lalele gove lehadu ge lefitla aletlabe kamorebe.

116 Le bakeng la letlabula ^{le}metleng ea kgale batho ba
 ba ~~ba~~ batsoenyaa Kedikulobe maseng babanoa ba
 Troenyaa Kedinyana babe bagaga ditupe ma
 senong bagoleta dikulobe babe balala maseng
 mg badinyana bona baleta matreave le ba
 baletago ditroene leditkgabo. Go be no monna eme
 noe leina lagagol e le vanatta eena atragela
 goleta ditroene Katrati lelenoe a Hoga lenoana
 oagagol oa dilemo tse supileng oa noananyana
 ba e ea masengong ba ilege ba le treleng
 baletakana lephofole ebitorago rerele le eona
 ena lenoana oa eona. Ge monna abana Taba a
 noana oagagol a mmea Kamovago rerele lerone
 radisa byolo bana ba babe banlla rerele re
 bile motgori vanatta a eteta ave torna
 feela a gana e a Tomilego emonoe ge bafa
 pane vanatta a e teta. harvest
 Ave rerele levanatta galebile mang galebile
~~rerele~~ atiba trela eanodica ditroene. Ge ma
 bele a godile gabote batho baroba masemoa
 ba ire magae abona ge bafutse mabele
 a emonoe lemonoe atia diaa byaloo byakgo
 Kapa dana. Ge ba baroe barona mabele
 bakasike bafiso mabele Kemothoe monoe
 Kante le goveka lekgori eka reke eabafa Kapa
 dana. Katlong ea gobana mathe emonoe le emonoe
 omanthe gobana mabele ka legotra bafula
 ba tlela diregong Kapa matlolong legotra
~~le~~ fithoe lekaduba menaaga leralotile.

- 18) ⁸ Cattle ⁽⁴⁾ K34/39
 Dikgomo batho baditrela kamabala ea trona a gomotho ote
 e a ka ritoagagatha Kgomo tragagoe gare a dikgoma
 tre dinae lekgale batho babe ba ratsebe gotsoaea di
 Kgomo feela baditrela ka mebala ea trona. Batho bata
 ba mebala eadi Kgomo. Kamotla tra ditsoadi ledipolo
 legona batrela ledivedo tramabala ea ditsoadi gagole
 gopetisa dipolo. Legona Kgomo tre dibego difisoa dikgori
 ke ge Kgomo e katsoala namane trefedi lile ditsoadi
 go ea morata bave a e ea lokela goruioa kemosi
 oana batho legona shavuo Kgomo tra mmala mo
 te a oa tra gopapane. Ke ditrela ka mebala feela
 a dina le troa o emonoe le emonoe otreba Kgomo
 tra gagoe gone ke tre dibya ee ka mebala ea trona Kgo
 mo a dina reboko divetsoa feela ge ona lekgomo e
 tlogo gabote kapa ka maina a trona.
- 19) Dikgomo ge dile shakeng dibitsoa kalina lamong
 oale shaka le ge batho bamotse o bana le tra bona
 morhakeng goba mafisa. Legona ase basadi babantsi
 baba nago ledikgomo gagole ketrabenna le battologa
 gadi babano e banna babantsi banago ledikgo
 mo a rena moradi ge ataba natio le batkanyana
 o troaneti godiera bowini gone anyale moradi ka
 trona Kgomo ^{anatomical} tredinae digone gobatho dina lemeis
 abatha dibitsoa ditokula diveloa maina abatha
 baba huile go mo noagen badise byaloo lyato
 ikula babitra meloko eabona batla ba Kgomo
 mela medimo eo le kgomo eo eanaa byaloo
 legona dina le banna babego le malape kapa
 dikgori lema duna babego ledilo trenti a re batho
 kamotla banago natio.

ote
one
di
ate

331

ole
rosi
nata
si

Tama xoxosi,
Tefa
ya pampiri ya xoxo
si, L-15-0 (ser 331)
Ka tumedi 8

G.E.

- 9
 1) Legona Kgomo ea tokula ge ele e Kgalo etrofete ba ibola
 ba diea byaloo babitra melaka batla ba bolaea baki
 ea enoe gape ma emong a ele. Ge ba ebulaile nama
 eona ba edja a ba ire relo mabitting edjeva byalo Ka
 Kgomo enoe le enoe dikgomo dipula mogonoe lemogonoe
 le trona tre tra ditokula dipula felo ot leraka le te
 a gofapane. Legona dikafula boeanye byo bonoe le
 byo bonoe lemeve e divatago go edja a gamotho e a
 trebago boeanye byoo holoatrago dikgomo goba meve go
 goba dikgomo diotile gove didioa Keng gagomotho e atrebago
 ge dilola fela batreba gove kemadi. Kgomo ditroa Kab
 rego Ka (7) trabaea Ka (12) tra ganoa tra Kooa gape tra
 polong gofilla Ka (5) tra boea gae tralala rakinge
 dilale nagen metri dikanoa bakeng leleno leberiso
 le barimana bava tago Ka lona. Leraka la dikgomo
 lega isa katoko gamotho ba Kgomon ditroanetri godula
 Kgaufi le batho legona. cattle posts
- 2) Kgal batho ba Kgale babe ba ira dikgomo merakeng
 baka la pula letlabula gove ditrebe boaga gae ere ba
 g lanoaga a monoe le omoroe a oa banteng la noaga
 pula fela dibe didioa Ka ballanta ba dilemo tre (3)
 goba gofeta moo babe ba dira menoaga gofilla mal
 a ~~ba~~ moradi. Telling eno barimana batoma godira
 dikgomo bana ledilemo tre (8) gofilla (6) ba lera li
 ea goberetka legona barimana ba menoaga e (4) ba
 te bame noaga e (8) Ka gutsoa lebona gove batreba go
 ra dikgomo kamovago gelalera godira lebona ba
 batreba legotroalela dikgomo rakinge legogama rak
 legona troanetri gotena barimana lebanua felo e
 beradi lebananyana ba dilemo tre (12) bakatene
 rakinge la dikgomo.

K34/39

22) Dikgomo ¹⁰ diganoa. Kagane gale raka kapa kgovon diganoa
 Kebanna goba barimana le polo ge ebolasa ge barata
 baka ebola raking goba kgovon. Kgovon baradi abadi du
 melole godula ge ese fela bareka melato gona baka dula le
 banyana bana baka dula kgovon seberon rabona ereng
 sabanna gonaledi pootre ba ditgethaga goe ditie dikgomo
 tredinoe ba difagole legona batho batroanetre gotge
~~tha~~ tha pooraking lelenoe lelelenoe lege ekaba
 matho ana pooraka adina go emonoe goba tratlakana
 nagen. T goefigo relo lege etia dikgomo dintre adina
 malao omonee odika dioago ona ge se gobotroa barim
 mana goe bareke baditketimira ditroanetre gorepela
 gabotre kgomo ge etlo troala ba etreba ka ketrolele de
 lelegolo batreba goe etloba lenamane trating leo
 ge efaretloe kenamane ekaboea ea hua kagohane
 aba trebe go ntra namane.

23) A gomotho oti e etia deago goe dikgomo ditroale ge
 kgomo e ratroale ele phatse ba bolaea badya nama
 kgomo ge etroetroe pele namane eo ebetroa namane
 ea maetrebulo ke goe ea pele namane ge etroetroe a e alafi
 we a ena molao legona dinamane dina leleraka latrona
 dinamane dina lebadisa tratrona trona dikoa ledipudi
 dinamane tredikgolo dipuloe dintio galokeloa lenti gaba di
 tumo barimana bana mela goe badileve lege e lepolo ekgole
 goe erete eatroanya de gona barimana baka dibetra ba
 nametre goe babone e ire sago ennoe a dina (tiko) batla kpe
 ine feela goe eo a rioago bamotree legona a ba ropidi
 natla tra trona diropa kadimye. Dikgomo di alafioa ge
 dina lenadi goba matho abule goba mosadi a weretre
 mpa baane dikgomo dikafetegela ke goe gofolotra.

11
 24) slaughter K34/39
 dipolo diKafagolwa ge dina le noaga emebedi goba emena
 batho babane babolae dikgomo trabahane Kaboloi morat
 borego aba dibolae nagen a aa. Nku.. ebolaea byalo Kapudi
 Kgomo ebolaea Kalvumo Katela e nnoe difapane matho atla
 bolaea Kgomo goba nku goba pudi ge avata: godye fela
 lege Kgomo eloala babolue ge matho aloala ba bolaea
 nku kapa pudi. Legona ona lemokete o olebanego gore
 gabola oe dikgomo fela are batho bottle goba ba
 ba bago leditkgomo ge babolaea Kgomo eatkgale ea to
 Kula balae ba ntra dinamama myana meretloni ea Kgomo ba
 beea godimo gamabu a gobopisa abitroago tikula moos ba
 bavapelago gona medima gona ba trela byaloe emona
 a nevelela namana tse gala bana: Kgomo eo ebolaea byalo
 Ka tredinoe legona ebolaea Kemane lemone e a Ka Kgona go
 gobolaea

25) Kgomo ba etlaba Ka lemumo matho eo a etlaba go dula
 fase akokkamala ge a e tlabile a Kgupela molamo
 gone asete a fema gofilla e oa fase. Ge e ole bana
 batgobakana ba e buge ge bafeditse batgumana
 madi Ka mpeni ba ntra batrela pitreni gala baradile
 lebana abitroa bobete. Ge matho a bulatile Kgomo e
 le oa maloko oatkosi atla ntra leroba la revupe afa Kga
 ri gele matho fela atla reke a ntra relo fela ge a
 vata le ena atla diea byalo ge ekaba monna ana le
 leditkgomo abolaea enoe la kuto o ba noana oagagoe oapele
 o morimana lelenoe Kelagagoe letrogo Kelanoana oabe
 bedi o morimana Kapa moratu oagagoe ~~o~~ o ananyana
 ofioa refiga malome ofioa thamo noka Kea morat
 oagagoe noka e nnoe Kea mashakga a gagoe aripent
 dipetla tlogo Ke eabanna ledingatha.

- 26 ¹² Nala ke a mosadi a kafa eo a moatago a moapela ngate. Ke ea ba
 Kgalabye leba Kgetulo fela a e a dumeloa godja oa Ke ba
 babafsa lebana. Navapōemione le emone a kalatla mo ana
 tago gona Kgabotloku balatla a setse o dikgomo diganoa ma
 treave goba Kamatroana diganoa Ke barimana goba banna
 ge digamioa namane dianyoe pele tra vokotra. Ge bafeditre
 o gama namane e a anyoa gape bagama lerokotro laba
 dira ge namane e kafa aba ragama ba lesa Kgomo
 ge e gamioa baboofa maoto ledinaka goba batroana
 Kamogala ge ele Kgomo eaboleta balera gabofa maoto
 goba dinaka. Tafi ge bagamile batrela pitreni Katra
 tri leleneo batrela gape pitreni e Kgolo trikaana ababa byala
 gemotho oa moeni apitlele o apioa mafi Kgoroni ke na a
 dya lebana baradi lebana badya mafi feela erego
 Kgoroni Kamalapeni abona. small stock
- 27 Dinkre le dipudi batho baphela letroho Kedilo tre ~~th~~urago
 ba eni le ditrikula le go nyala baradi le metkgopa eatro
 baradi babe ba idica metre ba apara. Feela gona leba
 zuna ba bevekaga metkgopa go itaga le goba dingaka ge
 motho a loala le goleba melato dipudi legana dithura ba
 rimana lebana Ka mafi atson. nku a e a dumeloa ma
 ifia eona godje oa legana motho ge e lenotso ake nekira chole
 te le ge ele Kgomo Katrona. Batho babanoa Ke bahetle ba ditela
 ba nekira babanoa Ke balogi badiphata banoa Ke batrite ba
 mareka banoa Ke balogi badivato batho ba diele dilo tre
 batrepela banekira mo bathang ge byala babatseba ba
 sa magae abona gawe haneke dilo treo ba dimyataga
 babanoa hanekira metlaka lemese ea gosella lebana
 ge batreluya Ke batho ba ea magae abona gawe haneke
 dilo treo.

¹⁹
 26 Nala ke a mosedi a kafa eo a moratago a moripela ngate ke ea ba
 Kgalabye leba Kgekulo fela a e a dumeloa godja oa ke ba
 babafis le bana. Navaposemonoe le emonoe a khalatla moosava
 tago gona Kgabotlotlu balatla a setje oe ditkgomo diganoe ma
 treave goba Kamatsoana diganoe ke barimana goba banna
 ge digamioa namane dianyoo pele tra vokotra. Ge ba feditse
 o gama namane e a anyoo gape bagama lesokotso laba
 dira ge namane e kafa aba sagama ba lesa Kgommo
 ge e gamioa baboofa maote ledinaka goba batroava
 Kamogala ge ele Kgommo eaboleta balera gabofa maote
 goba dinaka. Tafi ge bagamile batrela pitreni Katra
 Tri lelenoe batrela gape pitreni e kgole trikoana ababa byale
 gemotho oa moeni apitlele o apioa mafi Kgoroni leena a
 dya lebona baradi lebona badja mafi feela erego
 Kgoroni Kamalapeni abona. small stock.

27 Dinku le dipudi batho baphela letroa kedilo tre ~~thura~~ go
 ba eni le ditrikula le go nyala basadi le metkgopa eatroa
 baradi babe ba idiea metre ba apava. Feela gona leba
 una ba bevekaga metkgopa go itlaga le goba dingaka ge
 motho a loala le goba melate dipudi legona dithura ba
 rimana le bana ka mafi atronntu a e a dumeloa ma
 ifi a eona go dje oa legona motho ge elenotso atka netkera chde
 te le ge ele Kgommo Katroa. Batho bahanoa ke bahette ba ditela
 ba netkera bahanoa ke balogi badiphate banoa ke batrite ba
 mareka banoa ke balogi badivoto batho ba diele dilo tre
 batrefela ba netkera mo bathang ge byale babatsela ba
 ea magae abona gape baveke dilo treo ba dimyataga
 babanoa bavekera metlaka lemese ea gosella lebona
 ge batrela ke batho ba ea magae abona gape baveke
 dilo treo.

¹³
 28) Batho batho babe basena dikgogo baraditirebe diile tra
 tla le mashagane legona babantzi babe ba sa dya Kgogo a
 golo baradi lemethengicena baradi bantzi a ba dya lemokgo
 pa atrona gagolo o dya banne le bana basadi a rababantsi
 batrago. Legona batho babantzi a bagage dittho the tradi
 Kgogo babano ba diea didioa byalo ka rerego feela mola
 mo oa trona oka toko babano batloma dittho the fare
 ba be ea maonye ba popa bariea molomo gore Kgogo
 e kgone gotena Kagane. Dikolobe batho babe baraditire
 be ditlile lemokgoa ba be batreba dikolobe tralefoka
 lebyale batho ba bantzi a ba dya gagolo baradi ge
 ba ka otloa Kolobe entka ba tlatia feela ba dima
 Kagoba diea bathura banetla chelete matigone goba
 bathang babotro lego tla godira maremon Katrona go
 ba golenisa maremo.

29) Dimpya dibe dilegona Kgale diphele le batho batroma
 Katrona diphoobolo feela dibe difapani le tranetla ea
 Katrone trono bane dibe dina le ditrebe tra go ema feka
 mebala eona efapani byalo ka tra legone. Legone batho
 babe ba dilelele ge matho a edya ditso mpya ebe eras
 mi motho obe a tranetse gore go eona fare mpya eade
 la gafitlela a petra godya Kgona atrice boosoa a
 efa ea dya le eona. Baradi babano babe batreba
 mola a mpya ge batrola boosoa babe ba toma
 go trola letrate la mpya pele go be gona le batho
 babano baba eago dingaken gore dingatia diloku
 re mpya di e tlabela ditlane gore ge mola a etla
 dimo oke borego le ge baloi batla rumela dibata
 na borego dimpya dibolae.

¹⁴
 30) Karadi batrela mafi gofeta banna baholoka gabotre
 gone a tle ababe feela lege ele leberedya gagolo odja
 basimana babagolo banyaka a gababa Hindu mafi
 aba thakantre lererenoe a oa Kemafi fela. Ige ba ga
 mile batrela piteni Kaborego batgumana lepobe ka
 godimo bantša matgona ge agatlile bapola pitra eo
 Kafare ba ebe ea godimo ga e nnae gone atroe mets
 fela a litroago tlooa garele mafi tratri lelenoe le
 le lenoe ge bagama batrela lebere Kagane apiti
 eo gofitla pitra etlala. Ekaba beke byale batrela
 di vitroaneni bafa emonoe le emonoe lebaeni gone ba
 dya a dile matkotana akare a remafi legona ele ama
 raen ba reba bošoa. Ka abea ntlong e bara gatri
 go monllo legona a etrenoi Kebatho babantri e dula
 elokisoa gabotre mafi a natoa Kebatho gagolo feela
 ona lebabanoa ba radje go mafi. Mafi aleva Ke batho

31) babagolo lebabanyenyane.

Noana akka fiosa mafi a lebere tratri le atsoaloago Kala
 na gofitla atoma gorepela byale akatya agobaba
 nama le eona akadjeoa Kemang lemanng ge Kgomo efi
 le Kgomo ge ekafa Kabatta lagofaneloa Kemamane edje
 oa ke batgalabye lebatgekulo fela lebaia ereng ba
 bafia nama e a peoa gabotre Kadipitra badya ebukoa
 le feela ke gobira babera lego gaditla gone lenam
 a eabanna dingata le tre dinoe trona di a peoa
 Kgoroni Kebanna ge dibukaile monna emonoe ea
 Kgoba obitra ka merole ea bara ea gabonlla emon
 le emonoe otreba Hanori gone Keng ge a Katrene
 moo arego thaka tragagoe batsoanetre gomoketmira
 gobitlala atrela maemo a gagoe.

13) ¹⁵ Dinthe batho babe ba dinuo goe ^{K34/39} baradi Katrona
 lego be ea ditutula Katrona lenama babalaca ba ady
 legona batho barata nama ea nku gofeta pudi nku legona
 e athora gofeta pudi. Dipudi batho badinuo Kagobane batrice
 baradi Katrona lego thura ba cui ledingaka lego netka melek
 ge badira batgurane dinotri badirafa nagen. badye Kamotaka go
 bona ge dika barita ba ea letaona gae bafa babanoa
 balapa la boeo a dibonego. Legona gona lemene eo etsenega
dinotri e bitroa meletka ge ele Tremong arafa mong oatrene
 fela ge emonoe aka wafa ona lemolato ge ele nagen ea
 duna Ke tra duna ge ditrena meveng ge ekala ditrena mafi
 Fong emonoe le emonoe etka wafa ge adibone legona dinotri
 a dinekišni. Ditrori batho abadye badya ditrie fela ledintloa
 dintloa ditoma Ka Kgoedi ea thakule (November) baditroava Ka Kgoedi
 ea moreganoni (December) Narotri Kadibotlu treditro batho baditea mo
 meveng le bakeng lamavaga bedigadi badya fela a re batho bo
 tle baditrago.

24) Dintloa ditroa Ke botho babenti dice apioa badi omira loaleni
 badibe ea dipitani ba ntra ba reba Katrona boioa le gele
 goditlakantla leditro go ba apiele ditroo diphafa tsatrona
 ba retla ba dice ditgolothana tre ditro dibitroa bovitli
 badya boioa batho ba dya gabedi. Kaleditri lelenoe lelele
 -noe legona abadye fela otee balapa a oa emonoe le emonoe
 ona letela eagege bana bona bakka dyela fela otee monna
 ge ~~atana~~ le emonoe badyela fela otee Ka gokoana gabona
 le ~~litadi~~ bakka dice byalo boioa ge ba apioa Ka pitri
 ea byona nama le eona ena lepitri ea eona ledibyan
 tra eona leboioa lebyona bona letra byona baroath
 boioa ge ba edya ba reba Kanama Kapa roop batho be
 itle batlapa dieatla pele ba edya.

32) Batho abadub ba enoa byaloa ^{K34/39} Kamatratri a oa gona
 lebatia labyaloa legona banao Kamavao a didyo le ga
 ele pele gadyo banao. Byaloa ba bo idiea Kamabele a lefela
 bantra ditovo ba ena metzin ale Kanago sevoto afetra ma
 tratri ama bedi goba amavaro ale metzin bantra basetha
 gaba seupi batiga metri batrela dipitreni ba tutetra am
 noe metri batrela pitreni battakantra lebuopi baloba
 legona ba ena mofos goba leotra letratri metzin labobed
 bantra babipa. Kamatlave a mave obitroago motsoatso la
 bono gafela matratri a mabedi tramela mevi byale
 labovaro tratri le ba setla retrobela basetha leditgugugu
 tres dilitroa ditokoolo battanya boupi ge baloba gabela
 letratri gona metri a o abele atotte ba apea goba lekoere
 byale ditgugugu tredinve. Madianegele diomile basila gaba bo
 upi basugela Kegona byaloa byabela Kaborego battollatla
 lethotto goba refo gona o kal matigata legona batho badive
 duna byaloa feela aba ire motrene oagagol bammitra atla a
 noa Kgori le ena badiea byalo.

33) Ige ekaba batroa Kigole le Kgori baroala ditepa tratla Kgorin
 ge ba enoa byaloa batiga pele bafa mosadi eo a thakgotrege
 pitra anoa pele labobedi bafa monna oagagol Kegona banao
 Kamotla battgalabye ba vuna morimane a ira moos baditso
 go gona ge hafeditre byaloa osetri pitrana Kagave apitra babe
 tra mon ~~oa~~ byaloa gona vefeditre goretiri meraba byale ena a
 laela gona efiwe motigalabye Kapa motigetulo ge anoche aloia
 Kamotla balosa bave ntaa. Agona mave obakka diego byaloa
 ge eremabele fele byaloa byaketrema batho badiea gona ba
 nyake batho bagathura mmeretso gottagola goloma gaburu
 gathethe go afa govulele. dilo Trentri treba diego Kabuyala
 legona emanoe le emanoe atla gogopela ge ba enoa bamu
 fa le ena.

34) ¹⁷ A go trelwe setlwe ragorobatra batho batrelwa metlwe ementri ea
 mehuta huta feela ragorobatra e batrelwe motho aka taioa Kapat
 ge aratrelwe gotaga goba lefola. Tere emene e gona feela setaga
 motho ge motho aloala bamofa ditremo ataga feela aka sete
 a tagioa ketrona natre kemone omelago Kgaufi le batho gota
 ga Kgal a golo obe otlokomele Kebatho baba tagagoba
 tho babantri bara ovate e nomela mo matlalele lemorupin
 batho babe bara etlabe goba golema maremo a eona
 babe baluma lefola fela. Legona patre kemone otlagago le
 batho a gomotho e a trelwago mo otrwago obe otlabya Khabana
 fela babatagago legona bara ovetise baradi abatlabe
 obe omela le baken larelemo omela le mefere matlalen
 baba tagago ba otlagobela gore o gole mania bawene
 o ome batlophula matlwe amagolo thaben enoe le enoe
 bafuela makotana amonetrogo dithabe tere ba garetse
 Kametsi gore ebopane babofa. Karelo rerenoe goba in
 akhatli a mo o fa goba phate.

35) A badye Kamolomo goba gotlakgona ba taga mouna
 oa eona fela babe ba setaga Kadinaka traditigone
 goba setlomele raletlaka bamuona metri molamon
 ge bataga Kakhana babette lefika lebetwago manyatiga
 la gore thathabe dithabe balatte bataga makotana fela
 le gona are batho babantri babe bataga lefola Kela
 na babantri batagago legottaba bawetira gelelegone
 lefola batho bawetira Kadikgathana ete Ke (ed) ekaba matlwe ab
 rone goba (8) ge dibofisa legona batho balevata Kudu bataga
 Kadinko babane bathuma Kamolomo babane ba taga Kapipi
 ge basila lefola bawobelala setkgatha monfina goba lectini ba
 bese Kgaufi le monko la ome ba soatlala Kaseatla batge more
 omanoe obitroa setlaba mmis ba otruba oadisa melona batlako
 ntra lelefola batrela setrekgamini basila Kapatla.

18
 gaba boupi batela metri ba tutete ge bantse moloni batela ditheke
 ini bataga byalo. Legana ge emonale aka tlakana le eo amo
 trebago treleri rapele batla dumediran sababedi otloutloa
 ave ntagire lefola amofa a taga Kantle legovetka.

K34/39
 Batho barabopa letrapa le katsero gobopa baradifela
 banna a babape babanoa ge bopile ba tramaea ba
 sekisa dipitra banyaka mabele tredikgolo baneke chelete
 dirigo tralyaloa ke lerone ka etee. Dithepa didia kebas
 adi lebakeni lamaria baditrea maren hapola ba peatla
 pitra ge rebukoile ba ntra dithaka bafela battatsoe
 kelefiha lebitroago mogotlo le byalo Kapwim, lelhane
 dira dia. Dikgonye go koatha baradi are mevetkoo
 banna lemekoathi badia dikgonye tra gatoba dipitra
 Katrona boeanye kemevetkoo banna lebaradi maria ge
 be tumola lebatlanka lehana nyana.

Metlen eno batho ba bantse aba saruga mekgopa ba
 gona nyana babangago dithani le metre abatlala
 le gona obe odia banna fela erebaradi. Ditripi aba
 radia metlen eno babe badia kgale obe ovula ba
 una fela. legana gobe godia banna baba itutilego
 godia ditripi gagolo bamoloko seabalepa kebona be
 bego barula gagole legana ge barula ditripi babe
 ba epa kosa treditrelhang ke ba benye ledireto babe
 lenetro. Tafika a ~~afetre~~ babe ba voala lefatene latroetha
 mo gobitroago repotoe babe baravette baroala fela ka
 gotoana leditigosi tafare leo ditrepe diriparosa natlani
 mouba ba dia kamotigopa baruga barotla batrenta
 lenatla katigomo lagobudula moea gone otukise mollo
 ge ba batretra. Kaseatla agona polelo e enol eratreby
 go bano apa polelo etee fela ge barula ditripi

19
 * Mogo ~~vuloaga~~ ditripi abagane mothe, ge a ea gobana a oa
 tripi ea Koporo bave etroa phalaboroa le eona base
 diea byalo Katipi ennoe le ennoe, feela eona ba
 e goga ba diea oa eve ea godiea mefini le maretka
 batho babe bavele dimpya maina atrona rea ke
 bopelekoane lebotilo, bonoti babiyabyaa boabapeni
 ke maina, amantri kaneluta huta byale kedinetra
 ona. Pele kaane malala orebone gala nae kemolala
 oa gala oena, motie kivatira lebele babedi ba
 galakana byabyaa kgampana galorana gaba
 tlale makgethi, maakela uoe maakela bano
 gotloga. Segona batrapi babe le efa dimpya
molemo obetroago lebaka mene o difela gawe di
 galepe diketimi ditsona, dimpyanyana dibe diraba o
 loe babe balera ebe mpya etgalo dimpya dibe
 kiravetiri mothe obe anofa emano mpyanyana
 fala bave ke go uttela, semake ke phoofolo e etroa
 go le batho mohatroago.

* Segona evatega kudu batho ba le ba bana byalo
 kanyanyana mathano fa emonae dibe dirav
 keri. Semake batho babe ba dinyala gabolae ma
 gotle dintloni a rinya mekgapa legapula disego
 tranepoa. Phoofolo era tromioigo ke tau lentloe fela
 kgobane batho batreba gawe diealoe legana adi
 dye oi di phoofolo kamoka diea boe kante gatau
 lentloe le tlou le trukudi, tolo le kiti le lettalo
 thaitri pudubudu thethele nave kgokoni tutloa pitri
 trepe mmotta le kaekela kulobe phokgu tlabakalela
 malabala ketre tromioigo ke batho methe eatgale dibe
 divatega nama eatrona.

20 ^{punt} ~~Diphoofole dibe ditronoe~~ ~~Kehatromi ba ehego marame oabana~~ K34/39
 letroelo Kelana ohego otroanetre gatroa mabe lemame legona
 batromi babe babitra batho babanoel ge baea gotroma. Obe
 akaree anori habanoel ebe ebe ba thai. bamelabo lediphete
 tradiphoofole. Babe ba treea merebe lemava ge baea gatromi
 legona obe ona batho ba ehego moloko oagotroma ese batho
 Kamotia ge ebe letroelo latigori. banna bamatre Kehona
 babego batroava setlopa rabatho obe oratigetoe matho goba
 moeta pele oagotroma. Setroelo babe ba ekoa Kataelo eatigori
 battantia lebanna matho ge ebe matrumi ana linoana oa
 mosimana. le ena atia movuta ge e na lenoaga e lero
 me lemetro e petrago seattle gaba gafeta fao. Kgori obe a
 rena molao oagotibela diphoofole emonoe le emonoe e
 a vatago gotroma obe atabolea. Kammo atgonago Kago
 na batho be bara alafioe ge baea gotroma fela batromi
 bona babe ba ka dia Kairo batrebaga Kagona lebatho
 babanoel babe ba dia ripiniori gove babe leleroto latipha
 folo matho emonoe atia retrebe. Ge bakoa letroelo ge batilla
 moe diphoofole dibego gona babanoel batla ka toka babanoel
 *Katoko banoel gawe gove lege ditatoga ditigumane batibele.
 Nanna emonoe le emonoe e aboleaaga phoofole trepedienoel
 Keeagase enoe Kesa Kgori. Ge emonoe le emonoe abolea ka
 etee ka etee e Kgeiloo Kaganee tlakoni lelenoe ke lagagoe le
 lenoe. Ke la Kgori babara boleaga ba dya dibera ~~katini~~
 fela ge ba ka trora ditau babanoel badibolaea gebabo ea
 gae bagoba magobo ge batrena Kgonon baphepela banna
 bas babulailego ditau bafioa Kgommo Kgommo ge ebe nkae
 bakano fioa. renoe sagole kara pond. Ge monna em
 moe atia lanoa ke tau goba kaena dingatla digane gane abatu
 mago ba motrela ditlane baea le ena gae.

21
 " ~~ge~~ batrama batqumana ~~Kuora~~ ~~basala~~ ~~eraphela~~ ~~baisa~~ ~~ma~~
 rata ~~be~~ ~~sama~~ ~~ba~~ ~~ibolaea~~ ~~bantra~~ ~~melina~~ ~~eloa~~ ~~atrelago~~ ~~ledingaka~~
 tra ~~trea~~. ~~ge~~ ~~batrama~~ ~~batroanete~~ ~~gove~~ ~~bareke~~ ~~baapia~~ ~~Kuolu~~
~~gove~~ ~~diphoofole~~ ~~direke~~ ~~tratsaba~~ ~~ge~~ ~~baea~~ ~~ditroma~~ ~~barada~~
~~be~~ ~~ba~~ ~~rasome~~ ~~tratu~~ ~~leo~~ ~~barala~~ ~~bafeea~~ ~~gae~~ ~~emona~~
~~le~~ ~~emone~~ ~~Katrati~~ ~~le~~ ~~dinaka~~ ~~traditlou~~ ~~babe~~ ~~be~~
~~efa~~ ~~dikgori~~ ~~baloba~~ ~~Katrona~~ ~~batho~~ ~~babe~~ ~~barati~~ ~~diphoo~~
~~fole~~ ~~ge~~ ~~ba~~ ~~eea~~ ~~otroma~~ ~~babe~~ ~~baditea~~ ~~balegae~~ ~~fela~~. ~~diphoofole~~
~~babe~~ ~~ba~~ ~~ditea~~ ~~ka~~ ~~melabo~~ ~~lediphete~~ ~~le~~ ~~matlofi~~ ~~dinonyana~~
~~letrona~~ ~~batiea~~ ~~Kamelabo~~ ~~ledifo~~ ~~tre~~ ~~dikgole~~ ~~batiea~~ ~~le~~ ~~ladiphete~~
~~tragotiea~~ ~~diphoofole~~. ~~Ke~~ ~~tre~~ ~~dikgole~~ ~~dinti~~ ~~tragona~~ ~~dibuyalo~~ ~~ka~~
~~thapo~~ ~~bolepo~~ ~~batiea~~ ~~dinonyana~~ ~~fela~~ ~~ereng~~ ~~diphoofole~~. ~~ge~~ ~~ba~~
~~tiea~~ ~~diphoofole~~ ~~ba~~ ~~dica~~ ~~dinti~~ ~~trea~~ ~~Kamone~~ ~~elitroaga~~ ~~movalala~~
~~gove~~ ~~phoofole~~ ~~ereke~~ ~~eabona~~ ~~ge~~ ~~etrena~~ ~~moo~~. ~~gona~~ ~~le~~ ~~nonyane~~
~~mo~~ ~~ea~~ ~~dinotri~~ ~~elitroga~~ ~~treethu~~ ~~nonyana~~ ~~ea~~ ~~ge~~ ~~ebona~~
~~motho~~ ~~e~~ ~~anlla~~ ~~ge~~ ~~motho~~ ~~a~~ ~~etrela~~ ~~oletra~~ ~~molodi~~ ~~a~~ ~~eveta~~
~~etiea~~ ~~more~~ ~~etee~~ ~~dialo~~. ~~Ke~~ ~~moradi~~ ~~rena~~ ~~seefe~~ ~~Kavema~~ ~~Kama~~
~~Kankoeni~~. ~~Nonyana~~ ~~ge~~ ~~e~~ ~~otloa~~ ~~loyalo~~ ~~e~~ ~~ea~~ ~~thakoni~~ ~~ladina~~
~~eabobetra~~ ~~ge~~ ~~ofilla~~ ~~ovafe~~ ~~dintsi~~ ~~trea~~ ~~ontra~~ ~~remapo~~ ~~ramaa~~
~~cana~~ ~~otlona~~ ~~thatheni~~ ~~gore~~ ~~nonyana~~ ~~e~~ ~~cedye~~. ~~dit~~
 " Batho batqale babe ~~barathye~~ ~~dikgobe~~ ~~gofitlala~~ ~~le~~ ~~Katsina~~
~~a~~ ~~rebatho~~ ~~babantri~~ ~~ba~~ ~~ba~~ ~~tygo~~ ~~dikgobe~~ ~~legona~~ ~~e~~ ~~Kanob~~
~~batlantrana~~ ~~basebatae~~ ~~ba~~ ~~badiyaga~~ ~~Kigobe~~ ~~banna~~ ~~le~~
~~baradi~~ ~~lebana~~ ~~agona~~ ~~otee~~ ~~e~~ ~~a~~ ~~dyaga~~ ~~Kigobe~~. ~~Katho~~ ~~ba~~ ~~pea~~
~~dithaka~~ ~~dinsoa~~ ~~mevogo~~ ~~eamaga~~ ~~le~~ ~~eona~~ ~~Ke~~ ~~eruetri~~ ~~ebatho~~
~~ba~~ ~~dyaga~~ ~~badya~~ ~~Kamoka~~ ~~banna~~ ~~baradi~~ ~~bana~~ ~~badya~~
~~Kamoka~~ ~~di~~ ~~kenyoo~~ ~~tre~~ ~~le~~ ~~oaga~~ ~~tranaga~~ ~~Ke~~ ~~tre~~ ~~ntri~~ ~~matlape~~
~~dilletroa~~ ~~dintlo~~ ~~dipola~~ ~~mago~~ ~~dithomma~~. ~~dipupudu~~ ~~letredia~~
~~more~~ ~~obyalogo~~ ~~Ke~~ ~~matlape~~ ~~felo~~ ~~legona~~ ~~ona~~ ~~ledikenyoo~~ ~~trebotre~~ ~~tre~~
~~boago~~ ~~legona~~ ~~batho~~ ~~ba~~ ~~ovata~~ ~~gagolo~~.

⁴⁶ P²² Batho tlampo eabatho Kego^{134/39} batho babagolo legotlomp
 ipha emanoe le emanoe otlomphe e a mofetago. Legona ge
 le meloko motlogolo otlomphe ba matgolo leliamalome
 Kamedire eagaqoe legona bana banntoa gotlomphe batho
 babagolo ge mothosa na lebagabo ge batkoana keena
 babona ana lemolato baka mothura gove akepe molato
 o feela ge basatkoane le eena batkareke bamolefela molato
 Kagalane a atkoane lebona. Ige mothosa dumedira emanoe ka
 borego goba matsean goba matrebaea gano troana ge o Kgumana
 motho emanoe onore nteo goba moena goba tobela emogolo
 le e mofa go satsoana fela. Ige elithaka ea gago ono dumedira
 byalo ge mothosa trena motre ke eena a tomago godumedira
 pele motho ge a na lemolato atkabitra bagabo gove bareke
 molato o Kalapa labona batkatoh eapapa goe gediritile aka
 isa morata ge abitra bagabo o eaka momege lege a ea gotlala
 ea morata

⁴⁷ Didyo batho ge ba edya ^{easing e tsepe} didyo abakgobakane dyo tse batgoba
 Kanago kebyaloa fela godira batho babagolo Kego^{134/39} le
 goapa gabotre lebona le gare gare ge bagoruma bana bana
 gotlomphe batroadi le batho babagolo legona moana aka
 ruta gobabano babamofetago metkgoa e nebotre ge aka
 redie byalo Kababano atrinya melao. Banna batho mo
 fa molato ererethaka tragagoe taba e buoago igabotre e bat
 ba ranatego gone etrebye Kebotla ke ea ge motho aka trinya
~~resona~~ moleperi byalo gabitroa balapa ba apa gobitla
 mofa molato adumela golepa batho babano baratrebe Kana
 gone godi e geleni era ka ea eakgorena Ige motho abeka atroane
 gotrebra ba papage e kaba otre gamalome ge atrea mothap
 aka trebra bapapoe pele le bamalome lemetroanlle eagaqoe ge eka
 otreba matlalogadi ditrebye Kepadagoe levatigodi lekgatradi eagaqoe
 fela e rebatho babantsi

448 23

marriage

K34/39

Kamolao othgale matho emonoe le emonoe atroanetei gothra gemolome
 Kagobane Kgomno tra magoe diindle. Kemolome atrica moradi Ka
 trona byale atroanetei gofefa Kanoananyana Legove moloko oreka
 oavipega ebe madi mate fela bale batreba gove matho ge atrica
 matho fela moloko otlofela nuni gateena mehute emonoe e eren ea
 na eo eabura Kabatta le bana batlotroaba Nosadi aka trica
 moradi ge no dikgomo a rena maremana aka trica moradi
 abitra monna emonoe oagabo atena ntloni apepa bana
 gaba bamoradi eo babitroa leveni lamoradi eo emonye
 oadikgomo badula lapa letse. Ge matho ana le kgasetradieaga
 goe atrica Kemothe emonoe antra dikgomo monna eo atrica
 Katrona ge atroala bananyana oapele atroanetei gofa moradi
 eo monye oadikgomo atrica Ke noana oagagoe goba monna
 oagagoe ge a rena noana oamorimana ge asena monna
 goba morimana aka trica anyaka. Monna eo amoretago
 gove atene ntlon ge oremonye molokanoagabo. Legona matho
 ge a ntle dikgomo tra emonoe a mothepera gove Kello gofefa
 monnyana ge aba le noana oamonyana atroanetei godule a
 mmatsa ge erabe emonyenyane
 49 Gove atrebe monna eo atlo motrice le magoe e camatsa gove p
 ipago o ntle dikgomo tra nanna eo le thakha: tragagoe ba mo
 Kaeva byalo gofittela ge atlele gobona monna eo ge a ra
 movate batroadi bagagoe batroanetei ge inokgopeletra Ka
 Kgane gofilla monna eo amotrie. Motho aka reke a kgethake
 monye ~~monna~~ o a emonoe eena akalebelela fela. Batroadi baga
 goe Kana badieago Kagona batho batrevana Kudu kemelotte
 eabona leditlogole Dikgomo gegole ditrebye Kebeu batrona ge
 eb gove meloko eabona eulle dikgomo Kgale Kebona batrona
 netrege goletra lego apa pele goba batkoena lege barakane
 gove bona ba bee pele abanna.

50) ²⁴ ~~ge ele gore mothe a Koene lelananyana~~ ^{K34/39} ~~ovate gotree emanoe oabane~~
 manna eo ~~otroanetre~~ gore anyate, mothe emanoe oarmotse o goba Kiant
 a morume gore ena aee api ditaba tragagol lebatsoadi baanoan
 nyana eo baratanege. Nttho eo obitroa meditrela. Kagona ba
 adi ge ba dumela ontra matsoawa afa noana nyana Katri
 tri lelenoe gape otlira photha goba pondo eego pepya byale papi
 noana nyana otroanetri gotrebisa bagolo bagagol goba vano
 ne gore letrebe noana oaka o atrisa o apiretroe byale ena a
 bitra ditigomo Ka mo a vetago Kagona ba goba ba Kas
 Ke ba apa relo mmaditrela sena otrisa ditaba galerogana a
 ira gabatsoadi ba noananyana leditigomo goira ena le
 ditkulo tra monyana resenoe lere senoe go ira ena gobii
 babe kana. Kapa noananyana ge anyata ditigomo obotra ena
 mmaditrela gane abatre lerogana leo noananyana a Ka Kupu
 Keleto gobaredi lerogana gobanna goba gobabanoel babafei
 go ba mavole oapele gabona. Nanna le sena oka eletre m
 ooa oagagol gore atrisa matsoala agae lemnaoe atka motra
 byalo gore atigamalome agae.

51) ~~ge morimana a ravate~~ gotree matsoala a goe papa goe lemna
 goe batkabelela gore ditigoma tranera dilobile fela batkare
 thure relo ge mothe aka tree moradi oapele aseruatree matsoala
 oagagol erale noananyana. Kgale obe ave gotree mothe fela babitri
 matsoala gagol gore atle amovele leina labogadi ge erale mota
 moe gompa gore matsoala. Ke sena moradi emogole le ge atkabel
 Kamona o gababanoel sena otroanetre gobafeta. Gape legona bat
 bene matsoala gore moradi emanoe le emanoe ona leleina le
 areloage ge a radi eo betsoa labogadi gore ge aba lenoana oapa
 abitrol Kalona baradise byalo gopilla lalohwe ge ba mo
 la leina bare Kemmamotratri aba lenoana oapele oanoananyan
 otroanetre gobitroa modyadi.

52

25

K34/39

Ipe hane ~~ke~~ mmamhoaku aba lemoana oapele obitroa noaku gellimari-
 mana - ge hane kememahale aba le moana oam morimana obitroa
 mahale maina a apapane gona le a lebanego bananyana
 ka lebanego basimana. Legana motho ge a rena motroala
 e akatrisago gamalome agae aka tisea motho fela Kaditgo-
 o. Trakgaitradi ea gagae ena moradi eo etlolia moradi emago
 -le gobabanoel byalo kemotroala. Ipe motho ana lemoradi
 oapele legona emonoe arale lefutene oanoananyana moradi
 eo oapele bakoana gobotse ena aka etela noananyana
 eo a ea amona gagabo fela noananyana ena akare
 Ke alla bogadi a reu abekoe Kagobane o a traba ba
 bogadi. Moradi oapele ge a e ea gobona noananyana eo
 atiroago kemonna oagae o troanetri galebra ipela gove amo
 biele dipoba aka lastra emonoe lemanoe e a eago ka
 lanoananyana eo a mmotha leletratri leo alla ea Kalen
 ge a e ea oovola resenoe byalo kamofoo goba legotra se-
 noe le resenoe re anago nase.

53

Ipe abo ea gae obo ea lebyaloe byo bitroago trekgelo legona
 abo die ka taalo eabatoadi bale rogana goba ea monna ooa
 Kagokoana abona fela ge moradi eo oapele ana lelekhu
 -fa aka reke a ea gabo noananyana eo. Ipe ele gove ba
 koana bakasea batle mobavatago go ea goba gobina
 dikora khabanoa a gona taalo emoe e ekabontrago
 gove ~~ke~~ karadi ba monna ote batho batlono treba
 Kagokoana gokoana gabona. Karadi ba le monna oabona
 aka hae batroadi balerogana batroanetie goba fa ba
 una ba malapasaile bona emonoe le emonoe oagagoe ka
 kete babafa monna ote botle ge batlagana banna ba
 gatrioa ke bona bakae ea gagabo gove ditigomo tre diba
 tre vigo diboe ke gove batlala.

²⁶
⁵⁴ Kasadi banna ote ge baratana lege bakeloa bakareke
 balefirana dilo tre babe bafana ge baratana lege bona ba
 rata godisa byala banna bakareke badumela taba eo. le mo
 nyana a ka traba lemanna e monoe atlogela eo atroa
 netrego gamotrice monna eo ena atka ea gobatroadi bano
 nanyana gove bomofe kgomo tragagoe lege ekabe sibaba
 fa serenoee rancee gaba ofile noananyana batroanetri golofa
 batroadi banoana nyana kebana batroanetrego gotrebira
 bagabo gove noana oavena o abetkha le lerogana otroane
 tra gotrebira bagabo le ena gove batrebe gove noetre e
 tla ge ele modumedi batroanetri go dya monyanya
 ga bobonnyana pele babolaea ditkgomo. Kaborego
 ba e sa bogadi ~~netre~~ melotobona e ntra dilo trentri
 tragothabela lenyalo leo ge ba thoga ba triea dilo tres beea
 letrona bogadi ge bafilla ba kgumana gabo lerogana le
 gona ba bolaila ditkgomo badya legana. Lenyalo lerupa gove mo
⁵⁵ nna le moradi batroanetri gophela ga mmogo le gotrea lapa
 labana le gottokomela batroadi babo lerogana.
 Legona ba dula lebatroadi ba le rogana gove noetre ebase
 thele e ba loote gabotra bakareke le adula gabonoana
 nyana legona balapa la bole rogana ba troanetri godisa
 kama banatago le noananyana eo. Batroadi banoananyana
 bakareke bavumela kgomo ea monyanya gabalerogana
 bona ~~babolaea~~ ~~trebana~~ le babo ~~lerogana~~ ~~babolaea~~
 eabona monyana ge abetkha odula nton e abalerogana ge
 fitlela dipela getre ditloga ena atka reke atrepela le
 tre banyana ba dipelagetre bona bakha romela emonoe le
 emonoe mo matrene gofilla batloga moradi ana mole
 godula lebatroadi ba gagoe ena lemanna otroanetri gadula bogat
 lebana bagagoe ba dula lebatroadi balesogana kebana beba
 ma batroadi banoana nyana abana taba lebana bas.

27

lenyalo (ku) K34/39

Kotho akanyala kaditgomo ge a senotso akanyala ka chelite
 goba dikhu kapa dipudi metleng ena eba ranyala kamatshe
 legona abanyala kadipere goba dinatsa tra ditlou a sa Banyana
 babona matrana fela lerogana atroanetrego gontra pele ge
 banyana dithato tre dinoe tra ganyala ditsebye ke maditela
 le batroadi banananyana fela babano e aba ditrelie legon
 bananyana ba ba be go le motrioa ena aka reke abafa selo
 sametroava agagoe bona baka bona fela ge monna eo a
 supa levato lagagoe go noananyana eo o babona. Japa noa
 nanyana eo akafa ditgomo tra noananyana kgaitradi e agagoe
 gove a tree mosadi ka trone legona aka diea kamo avatogo ka
 gona kaditgomo tso dilablaa kapa noana nanyana fela ka
 molao oa serutho ge noananyana abetsoe aka reke afiso selo ke batro
 adi goba meloko metleng ena legona orale byalo ke badumedi
 fela badieago byalo bona ge noananyana abetsoe balakete
 meloko e bona gove batsebe le batkane babona gove ka
 lona tratri leo emonoe le emonoe atire se anago nasopu
 goba kgogo chelete byalo ditlogo maputo dinamone dipa
 tata kamo snotha ekutloaage kgona legona dile tso ketranananyana
 otloga le trona o ea natsobogedi.

Ge e le moe monyanyane o a ge rapalo medimo e sele ge ere modimo
 o e le godimo fela legona otroanetse goba le motite goba merite mony
 anyane o didyo trame huta huta dinamone maaroa mapoto maroto ditea
 le malaba senoe lesesene monyadi le monyaloa le diphelegetre tra
 bona le ba le baken lamonyanya ge balokisetse ditafula badula
 Kantlan batroa batroavan monyadi le monyaloa ge ba etha tafu
 leni bona badya tafoleni le diphelegetre tra bona ge bafeditse
 godya bananyana babadumedi le marogana abona ba opela
 ditkopelo trame huta huta le bana basekalo ba opelala monyadi
 ba opela kaserutho le kasekgaoa.

28

K34/39

legona manyanya aboa tratri letee fela gabe lerogana lelenoe
 gabonanyana banna leberadi bona aba radica relo re
 renoe gape kamovao a fao. Nonna geiana lemoradi otlompha ba
 matigolo a gagoe a golo inna moradi lepapago. leditkgaitradi tra
 moradi oagagoe ge matigolo atia mmitra ave etla outhure ogaga
 goba masomo omonoe o ea ea athura. goba ave mphe serenoe
 Keno molato o amofa are mmoretse relo lemolamo odica byalo
 ge ave mphe kgomo o a mofa otreba. gove noana oagagoe otlotira
 moradi a gagoe. Lalome a moradi oagagoe eena aretke amofa
 irelo ano mofa tulo ge a vata fela ammitra matigolo leena
 meletke ea bo moradi atia otlompha fela byalo ga ele meletke
 ea bonosadi gabathabela ge batlile lapen lagagoe fela be
 tle ge emonoe oabona atia tlixa byaloe ano mofa re a naga
 nara. Nosadi le eena otlompha meletke abomonna oagagoe ea tle
 di etigolo. Ke ge ave emonoe le manoe oabomonna ave lena are
 Ke ave eena go eomogolo le ematlotlgo tle eono otlompha etigolo ge
 moradi legona ge a radica betkaa abolele le oabomonna emonoe
 le emonoe pele bareru bamonora. Kegove gomofa serenoe fudi
 goba chelete goba kgago goba monutla. ianna oamogadiboa.

5) gagoe eena omtlompha gofeta botle.

5.5) Kagobane eletretré eagagoe ge a mmana otigunumela tulo tloga
 gove barelebane refa tloga. Nonna otroanetre gophela lemoradi oaga
 gabatre godica mesomo kamatta gogaga dintle maremo gomofa
 ditulo gomobabalela malaetuni ditlala dibonaa Ke eena ser
 noe le serenoe Ke eena troanele eamoradi Ke gophela lemanne
 oagagoe gabatre gomobabalela dye le gomattlompha gove a res
 ete gola ala manna le gosoma lapa lagagoe gabatre lena
 serone le goboloha mabele gabatre manna otroanetre galefelele
 moradi oagagoe ge atia dice molato moradi ge ana leserenoe ragant
 atadica katumelele eamanna oagagoe ehetiantle gamonna legotale
 otroanetre go ea katumelele eamanna.

Umyalo ka K34/39

29
 3) Legamoletraa Katratetiro o eletloa Hemomma akareke adisa Hamo eo atago monna amofa ditluba ntle didyo serense leserense legona othroa tri gophela le ena mosadi aha reke a gana akareke amotisa ge a ravate aka mmotra gae ge aravate okatramasa Hgomo traha traboea mmeretka emono le amono oentle ke oa moradi gophela godila gobota maremone ba batle monna le mosadi ntle gaga monna fa legathetha maremo. Ige mosadi asena bana monna akareke amon phatela o throanetre godula le ena ge e kaba othoana le ba troadi ba mosadi eo batla mofa emono ge banale ena morate oagagoe a ntra ditlgomo gape abafa. Sege e kaba moradi othroa bana ba efa monna aka reke amophatela ge aka mophatela throanetre gae areke alefelo a ditlgomo monna ena akampatla dingaka gae dimo alafe mosadi eo legae dingaka dimabotse gae molate Ken gebana ba ehua lege moradi aka tseye le monna emono alefa aka tsoa Hemomma emono e a morate go ge atsentre era le noananyana legona akamotisa le ena eo.

4) Mosadi ge ele retlathalo monna othroanetre gae adula a eloa le ena aka reke amophatela legona akareke ammolasa ge aka Kgumena monna e manoe aka molefisa Hgomo le pudi legona othroanetre gopatedisa mon o amosadi e sen Hgosi ge eba monna eo a ganetra golefa gona mon oa mosadi aka moisa Hgomon ea Kgosi alefa go Kataelo ea Kgosi. Ige mosadi aka ganetra gae atle monna eo monna oagagoe aka bitra banna bamatre gae bamotisa Tabae legona ge moradi a gana monna gophela le ena monna aka bitra banna babagole gae batle ba otloetaba e ge e kasa aka isa Hgomon aue mosadi eo a ntlal Kenyaka Hgomo traha gokatlalaba monna ere go mosadi batho babanae ba gona baba triago bana nyane ba loko aee fela emano e otloba emogolo gobona lege aka tria barele pele a amalomo ena etlaba Hgosi ealapa.

30

K34/39

Moradi lege ele emogolo molapeni atka reke alale emone batroanetsi
 gola alaa Ke manna Kamotta gabona legona moradi atka reke a
 trica Keletsa gabatoadi bagagoe gove abure baradi babano bogadi
 Ka sana a oa. Moadi goba emogolo molapini obe oa Kebo matroala
 igoe a re gove Ke bagabo Ke batroadi ba matlantia Ke bona baba o
 lago lapa a re baradi babantri baba vatago monna atka trica ba
 iradi babano feela Kamatle amonna otroanetsi godize byalo
 monna emavaleka gotigothatsa moradi oa gagoe gove atree mwa
 to oagagoe. Monna ge ana le baradi babantri bamofa didyotra
 tri lelenoe lele lenoe legona ovobala ntlon trabona ge emone
 noana erale emanyenyane ovobala go emone gopitla ana leno
 na atroa a ea go emone byalo byalo. Legona baradi ge batro
 i Kamonna ote abakooe bedula ba loa are babantri ba ma
 itho atka Kgumanego bakooana ba Kasete ba thurana Kaba
 Ka lala Kgufa ge emone le emone ana ledilo tra gagoe atka
 epolotela Kanori baradi bac moradi emone le emone oia
 kintle e gagoe akasete adula ntlon ea emone. Ge ele gove batro
 na ledidya bakadyela fele ote fele are gantri ota bona tala
 ebyalo bona bona batka thurana ge nlla mma goe ar gone
 Kgaufi ledidya bakamofa.

Ge moradi a rata gotlala atloga a ea gagabo monna atka mda
 tele pele a ea abutse batroadi bamoradi eo ge abona gove
 bagana Kanoane abona oboe ge abitra balapa lagabo
 aba batro batloga le ena ba ea gobona gove maloto ten
 gebatroadi banoananyane. Bakadumela ba epona molato
 tala ekafele lapeni ge batkaphetge Kgan e ea Kigovoniekhp
 si Kapa duna moradi ge avata gotlala monna atkamaphan
 Ka trama atka ene odula antia Kamogone atka apa nnete gaba
 byalo monna amotreenya legona a Kasete atlalele gove monne
 a mporopi atkallala ge monna atkave omoloi lege atkave oretlala
 lo adula amotica gana akatloga.

32
 ④ Ge akeana lebatroadi bamoradi oa gagae bakhe mofe lemanoe
 Kamaseo anaga ge mosadi oa gagae ahule legona monna eo atka
 reke a di isa Kgomon gesarena noanamwana moo le eena atka
 reke abelela lege eKaba mosadi eo ahulego obe ana lemosatua
 noanamwana e atrevoigo. Ke eimono batroadi bananamwana
 baseke baia bamotria bogadi gore bafe monna eo a oa. A
 byolo lemalao a odumele lemonna oa gagae atkagana atka
 dumele monna eo oa gohulea. Kemoradi eKareke abela ditgomo
 tragagae le eena o atreba malao go ea Kgokhoana fela ge atreba
 gore bavatu bamoradi oa gagae bagana ba baserubotria
 gona atkanta Kgomo ea gosoma gore naana okena ara
 phela abotra batroadi bamoradi eo Kegore lebona batlatre
 ba gore Kegore mpheri mosadi emono. Ge a fisa mosadi
 emono otroanetre gobitrea Kaleina labogadi gore Kemma
 monibula emono le eena o otlo motreba Kaleina
 leo ge mosadi e le motlo gadi otroanetre godula le bomatroalagoe ge
 a rakwatile bana baka mofa monatu o monna oa gagae ge a
 rena monatu o monna baka mofa o vanone gaba oera
 mogolo arala le eena ge a dutre anari mosadi eo monna eo
 atka tloga le eena ge e na lemetroake atka dula nae monna
 eena atka amona le go thura meramo.

④ Mosadi eo ge ana lebona lemanna oapele eo ahule go atka
 atraala bababedi lemanna oababedi lebona batloba
 loe paloni etee fela ge bamoloko oabomanna oa gagae ba
 fedile Kegore bakatoko ea rena atka ea gagabo adula le
 batroadi bagagae atka reke a tria ke motroala monna
 oa gagae a oa. Atka tria ke eo a monatago bana bona le
 tho epitra ka sepane ramanna oapele ge mosadi eo atka
 gana otrisa ke bamoloko oabomanna gaba monatu o monna
 oa gagae gona o atlela batroadi bagagae batlanta ditgomo
 lebona balefa.

K34/39

Ge motho ana le letgomo laditluho gaba dile tragobeta le
 manumo ledipitira ledilo tredinoe ana lebalapa lagagoe bo
 na barenatra atka bathura lebara Katredinoe Kantle
 legonkisa atka bapa fela. Legona ekaba monna eo a
 bego ledilo eren moradi atka dia re eo avatago go diea ka
 trona ge avata gonkisa atka vekira ka gobane ele trago
 -goe. Motho eo atka adimago dile gomonna eo oadilo Kano
 ka molapeni goka adima babanoe bamafapa arele eren
 lapa la gabo. Ge motho ana le motre le rakra la ditgomo a
 tla babanoe badula beena lebara bana leditgomo trabana
 le rakra leo le tlo bitroa leineri lamon oamotie fehemone
 le emonoe otreba Kgomo tragagoe. Lematre obitroa leineri lamon
 oamotie feda atka reke ala ola ntlo trababanoe lemoradi oagagoe emogo
 lo atka relaob ntlo trababanoe lemotre oke reke o avaloa goba
 gonkisa gaba go givira a oa a go motho e a kavekire trago motho
 emonoe ena monye atka vekira mabele goba lebele. Tottle letramare
 mone emonoe le emonoe avekisa Kanori.

Ge eka ba monna ana ledile tra gonkisa otre netre gobotram
 oradi oagagoe gawe ba ele trane pele ge monna ana leboradi
 babantri emonoe avekisa dile tra gagoe ahatra monna gawe a
 movekiretre trona monna ge avekiretre moradi eo atka rekke
 fa boradi babanoe ke tra gagoe. batho bamatupya babe badu
 la marata namonago Kgori afa batgamane gawe ebe bana babe
 na legona babe balake byalo ka bana babona bale ba
 sanekirui babe ba lokonlloa Kamaloo oa Kgori gawe batho ba
 rekke ba balitra matupya balitroa bana ba kgori ge mo
 -othe emonoe a ba litra matupya Kgori atka taba e ob
 -afiso molato ge ekaba ba tupele ditgomo ntoene ele trabab
 ho bas baloego lebara banna ba ba tupelego ditgomo Ketrabo
 na le ana lebalapa lagagoe Kgomo eo ke ea gagoe goketsentri ke
 tragagoe eren tra balapa Kamoka.

19) 35

Ge monna ana le dikgomo tra gagae letra bamato bagagae a tlo
 bolae tra gagae goba gove kisa goba go adima batho babano
 eren trabavatu bagagae lebona batlaletla gomo eletra gae
 areke a trinya dikgomo tseo ge apela agana batlaletla
 a ditrya Kagobane le tra gagae. Kiyale ge monna e atla tri
 nya dikgomo tra kgaitradi ea gagae Kagobane eena erale emonyane
 adivekera asetie moradi Katrona noananyana eoga a godile a
 moira kgovon eabanna adilefa Katgan ge ana le noananyane
 na amofa eena gove amotrie legana a rebatho babantri ba
 Kafago noananyana dikgomo ge erale emonyemane goba e
 mogolo a di atresi godiega taba tre buyalo. Segana ge monna
 afile noana dikgomo a ka reke a dice se avatago Katrona di
 tlo troala gofitlela eena agala gove adie se avatago Katrona
 legana monna ge afa noana oanonanyana dikgomo atkareke
 atsiea gape dikgomo tseo gove atrese morimane moradi aka
 ntra tredinoe amofa leena goba aye noananyana eo atresi
 Kemonna emonoe amofa trona atsiea moradi.

19) Ge mothe ana le le kgomo bagagae lagofisa molapeni le dikgo
 mo gatlega ntoa ea tupa dikgomo tseo tredinoe tralatlega
 Kamorao tra kgumanoa Ke emon oalapa leo dina ledina
 mane tratrona ekareke eaba tra eo adikgumanego etlaba
 tramon oatrona. Ge dikgomo dikarekisoa a erale tramon oatrona
 ledinamane Ketra eo arekilega ge mothe emonoe aka ntra dikgo
 o aea adivekera mon oatrona adikgumane dina ledinamane
 aka ditree Kamoka atrona lefode leo la lefa gape ge a
 unan dikgomo ba galatlega Kiyale dina ledinamane aka
 batra balapa bagagae gove bamothure aditree ledinamane
 tratrona lege ditla kgumanoa Ke eo monoe ekareke eab
 a tra gagae Ketramon oatrona ge dikgomo dikalatlega trabo
 Kematho e a raditreebege eena aka trebira dina e gagae gove
 na le eena atrebire Kgosi.

74-36

lost cattle K34/39

Kgori otlo tse bise maduna aqagae maduna emonoe le emonoe otlo tse
 bise batho baqagae go pitla mon oaditkgomo tse oaditkoa ge Kgomo e
 monoe aka Kgumana ehulelatoanetre gobutira babanoa ge ba
 sabane mon oa eona etla bala gona moe ehulelego gona a go
 e aka tseago. Ge ele motse onagolo otha Kgumana dimpaya trentri
 leditkulabe leditkgogo ledintu ledipudi feela dina leben batiana
 emonoe le emonoe otseba traqagae ditkgogo basadi le bana bam
 a ba natso feela dipapane le phoofalo tse dinae Kale tseago la
 trano batho bamotse emonoe le emonoe atraanetre gabe ea letso
 o lagagoe ba diripa ntle ea monatla emonoe oipa vagave e
 monoe oa ntago emonoe otha Tutu Kgona emonoe le emonoe o
 tseba Kgogo traqagoe luyalo. Kgona e anatago igabolaea Kgogo
 aka balaea eaqagoe eren ea emonoe le eo a ntago gantse aka
 dia luyalo. Khamli le gobatse babanoa mpaya le eona matho ge
 a eea leeto latgole aka erica motse ne le babanoa legana
 ge makana gago aneta go adima mpaya otha mofa eona
 naga enae le emnae elaeloa Ke duna gaba Kgosi matho emona
 le emonoe ge anyatse tse mo o ee dumeni eona amofa mo o a
 Ka lemago gona

⁷⁵⁾ Legana Kgosi ala ole masemo go tse ala se atle ragagoe
 gagolo maduna bana balaela Kabenye le ge etlaba gona
 le pelo moe elen masemo abathe batla reke ba netse gobaba
 noe ba eren ba sechaba legana babe ba ratselhe gawe naga
 e a netse. Ge monna akahua ana le moana eo magoloe
 lapa le babanoa ana le ditshoto moana emonoe oaqagoe atle
 dia molato batla lefa Ka resenoe sa thoto eo goba ge banatago
 fa emonoe oamelotse eabana relo resenoe batla dia luyalo.
 legana Kamona batsoanetre go abantse ditshoto tse baba be
 na bamanna eo emonoe le emonoe ditshoto tse ditsoanetre go
 abantse Ke Kgodi Kgaitedi eamma eo ehulelego.

³⁷ 79 ^{K34/39} Ge ditshotatseo diaba ntrora bakasake hafa Kgori lega
 ele nnoe eatrona gofisa babomohu eo fela ditgona
 o Ketrabana bagagae letkgumo lalapa Kelamonna fela
 erego labaradi lebara dilo trantlo eo ebego ledilo tran
 tri eka reke safa e nnoe e erenago relo etloraba letkguma
 la eona. Ge ele gowe monna ohuile ana lebasedi baba
 ntsi ana ledithote tse ntu Kgaitradi ea gagae etlo laoladi
 lo tseo goba bana banonna eo legolaala baradi ba
 gagae. Ge ekaba monna ana le naga abura asena noana ea
 noana ~~noana~~ ana le oanoananyana oantlo eabogori eo a
 troanetrego gobura ge monna eo ana lemovatu goba noana ea
 morimana oantlo e nnoe a setre ele monna le eona moradi
 eo aka tseoa Kemovatu oa monna eo gowe a lele noana eo gofilla
 a gola atrioa Kgona vanoane atlaga retuloni a dula inoananyana
 na eo lemonna oagagae lege ekaba kemorimana ge abette
 vanoane otroanetre gotroa retuloni goba moradi eo otrovi ~~Kemona~~
 na oamona eo oantlo eno otroanetre gotroa bogorin Kgobane
 mon oabryana o godile.

80 Ge monna eo otroanetrego noana eo naga ara bura onale
 maatla le eona aka dica eo anatago godice monagen eo Kga
 bane arabusa motlologadi eona de beletri fela gowe nnoe
 oagagae ge ana le me naga efillago (18) goba (19) atrene naga
 eapapae atone gobura. Ge monna eo a gana gofolaga
 retuloni moradi eo o motlologadi otroanetre go tlalea Kg
 gowe atle Kgavon le morimana goba noananyana ba
 etlo ba ditggorana mo nagen eo Kgona monna eo etlo
 tloloa gowe atloge mo nagen eo. Ge moradi akahua ana de
 thota Ketrabana bagagae Kamaka gatrone ga gamatho
 eo aka tseego ditkubo ge ana le mogalo oamosadi aka tseoa
 noana oanoananyana le eona akatrico ge ana leditgomo ga
 tseoa oamosimane lentlo.

38
 Ge moradi akabua ana lemarena e kaba abana bega
 goe ge arena bana ke a monna akafa moradi emona
 malapeni lagagoe goe akama. Ge matho akafa matho emona
 relo resenoe aka reke aboela atree ge matho eo aka adi
 ma afioa otlo bura gape gofapane goadima le gofioa ma
 tho afa oagabo kubo goba chelete goba pudi goba nku goba
 kgamo dilo trentri goba mabele aka mofa fela 'aragoe
 la legona areke alibelila goe otlo bura a mphe a sa lje
 matho akane goagabo aye nkadime dikgamo ketlo goba
 setre atraanetre gamobaretra Kagobane adimile lemama
 kubo chelete pudi mabele otla mofa fela ge ena aye mpha
 dikgamo tre ketlo gofa moradi atraanetre gompha noananyane
 Kagobane a nthepiretre. Ge matho ele moekere otrepela lenaga
 aekira abatra batho seo aekirago byala batho batho ea gagae
 agagae booneka gona aka reke a ptele kgosi relo ele oa
 naga e gagae ge ele morepidi ena aka kgumana matho
 emona atena go ena a moira morata kgosi ge aka
 madumela goekira matho eo akano ntra seo avata go
 leboga kgosi Kantle leputhero ea kgosi.

39
 Motho ge aekira atraanetre goba batho le batho goe bana
 ke dilo tragagoe ge matho aekira anori tlatri etloba be
 noe babao banetago go ena ge emona asakane go afa
 ena ka moteko avatago Kagana ge aekira dinota anyae
 mabele batho reute ka mabele gate renoe le renoe
 ge ele dipitra letrona dilbyala gollala pitra enoelo
 enoega te kamabele dinota tre pedi tra mabele ka
 pudi dikgago tra lerome ke pudi dipudi tra lerome
 ke kgomo letrepe leti ebe ele reute rete moekere obe
 akareke afa matho relo fela ge ona le emona e amothura
 go goekira akamofa resenoe ge avata balano akarek
 amofa relo lege amothuretre byalo.

83) Ge mothe atkameka Kgomo go emonoe eapfala arehu agapa sakema
lee atkare eangamon oatkomo gove amofe emoe ge atkagana otlomotha
leea Kgomo a boe alebe ge a fela agana atkafa monna eo chelete
ea gagae Kamotha ga eona ge atkane omofa Kgomo enoe ea gobala
goba enyenyane atka ganele mon oatkomo eo atka dira motla
lekgomon atnyatra Kgomo banna badia le eena Kamobavotago
godica ge erale Kgale babe batka motiea baee batrice ditkgomo
tree bafa moveté eo legona abe trebe gotsoedira chelete eo a
vethelego Ka eona otlona mofa gobhana eo amofilego eona goba
vetkana pele. Natho emonoe le emonoe atka adima resenoe le
resenoe go emonoe fela atka reke apatela atkapatela ge atkolotile
go adima legokolota gopane. Ge mothe atka atitma diphe
lo go emonoe tragolerna atka reke apatela gebasatloga
batkane ge anata atka modila byaloo aleboga keemaa
lema Kadiphoolo tree motratri nyana adigomisa gape ge
atka adima sevota ramabele atroanetre gareboretra gape
ge mothe atka adima reke go emonoe reke seo saffala otro
anetre go sumela motigumedi gomonecarele seo. Ge atka gana
otroanetri golifa reke seo.

84) Ge mothe emonoe anata go adima otroanetre go adima gabaga
bo ge eliditkgomo atriea Katrona noradi Kemovao adibo
ra goba antra noananyana atrie. Ge mothe adimile ditkgom
o trafi tla trahu a retre anyadile Katrona eena otroanetre
godya nama mon oaditkgomo atkareke adumela gadyam
onna eo a dimalego otroanetre golifa ditkgomo tree tlatri
e ea napatlega eaditkgomo gobane mothe ge a adima dit
omo go emonoe otroanetre goba lemaditrele elego eena
tlatri motkhanani ea ditkgomo gove motla baritane tlatri
ebe gana eaditkgomo tree lege atkaba dipudi goba dintu
ge adimile ele trentri traganyala otroanetre goba letlatri
ea trona moaditrele

89) 40
 ge motho aha nyala moradi. Kaditgomo ramorae attala batroadi
 baroana nyana eo batroanetre golefa ka ditgomo tredinoe ge
 ele gove treala dihuile bakka ntra tredinoe ledinamane
 tratrona Kamalao oategale ge motho a nyadile moradi ka
 ditgomo lemoo badisago. otroanetre gollokomela godibala
 ge ditraala dinamane tratrona. Ge moradi, ahattala
 batroanetre gomolefela leka dinamane lehamotrona ge kg
 omo ene ele efolotra ba elefa leona ecalialoa: paloni
 eaditgomo. Mtho ge a dima tremo ge emoroe aha ea go eua
 ba koana gow aha lema useoaga e metkae ge alemile men
 oaga eo bakoanego leman aalegala. aha iletra liyale. legon
 aha reke a ntra relo sagolefa. bagona baradi bakafago.
 motho emoroe legala ge adima fela a remolao moradi ge
 adima motho emoroe tremo otroanetre gobotra maina oa
 gagae pele ge wonna a savata agana. Lemanna aha
 reke a adima sarotho tremo. Kante lemoradi ge ana leba
 radi babantri: ~~gona~~ aha reke a babotra ano dia
 Kamo avatago. Kagona gobane batha aba laole Hebaradi
 babona hanna kebabagole.

89) Kgori lege ele duna aha reke aha gamotho oagago ef
 matho emoroe tremo amo adime a go byalo eua
 motho Kamosi aha adima emoroe tremo. chelete le
 pulogo goba Kaloie letrana dia adinoe fela ge motho
 a adima a no koana leman oatrona Kagapatela goba
 byalo ge ele Kaloie le pulogo ge ele chelete eua aha n
 tra chelete a mofa Kamovago ge arena eo ahamofa. Kgama
 goba mabele Kamo bakia koanago Kagona ge motho
 a gagela motho emoroe ntle Kgale ebe ele Kgomo. Etlene
 batho badiea Kamo bavetago Kagone ledintlo Ketre ditgolon
 byalo Katsamakgosa maagi ahabitra chelete eo a e m
 Kago gamon cantlo.

84) ⁴⁴¹ *ge matho a giviloe golema tremo hadipole ana leea,*
and letremo ea berome goba pond trepedi. Kagokoane q
batho ge matho aka giva morimana a dira dikgomo
goba dipudi ge ele dikgomo atroanetre gamolemela tremo
ge ele dipudi ditroetre gofitla marome amabedi goba le
some amoba pudi ete fela. Lene dumela lana khatle le
tlatre lele babedi fela lege kpatelana letlaba byalo khatle
lengaka goba resenae raditlane. A gomotho ea aka trebago
palo ea dikgomo trakgori. Kagobane adidule raken leti didula naq
en khatla matrene eabatho lennathuneni. Ketrentri Kudu. di Kgo
mo tra Kgori ditlaga katrela trintri tredinoe ke tra melato tre
dinoe ketra goloba iegana Kgori eka sethe eatriva. Kgomo trame
itho kamatta tredinoe dikgomo ditroanetre godula kgaufi ga
motre oakgori gone dimothure batho ba treba fela gone dikgomo
trakgori ketrentri fela alsa trebe palo eatrona legona dikgo
mo tres dipula letre dinoe trahatho lennatre dinoe letre dinoe gamm
oo lesaken didula letredinoe raken leti. Chief's lands
 85) *Tremo trakgori ketrentri legona adidule felo ote tre batho*
baditrebago ketrepedi tre dikgolo gofeta ababanoe ketre
tebyan gone ketrakgori fela erin trabaradi bagaol bana
bana letrahona babasetre go bana lehana lemalap
ahana. Karesigo baba lemalapa bana abana tremo
tremo tres dilenoa kelbatho legatlegala legoroba dino
noa byalo ge batho barumo tremo tres bakano kgethe
monna e monae mo matrene gone alebelele batho bae
isen khatle katratri les fela. A bakgethi duna goba
baradi bagaol matho fela mo tremo ea babyaloo
abele fela ge ba bunne ba trela manalen akgori gel
feditre batrela dileterene trakgori mabele a o alaalo k
ena mange kgori.

36) ⁴² Kgori akareke a avola mothe gagae. ^{K34/39} Kathotse gawe a netire
 aka reke avhara mothe leka thatri lete lege ekaba go obe
 ela matratri age anyake aredie byalo tremo ea Kgori eona
 elenae pele gababanoel legona banae batho bagone baoba
 lemago pele a tremo ea Kgori feela bareke liamofa malato
 a gana malao emonae o edoago ge elenae ge ere mefulodi le
 likora trabaradi. he baradi bunne mabele a o a Kgori baatgo
 -bola atrena dileterre ke a godya legonaa feela mogonae
 Kgori avhara ge ele amantse legona Kgori akareke afa mothe
 emonae le emonae mabele. Kantle le gowha ano fa balapa
 lagagae feela Kgori ene le tremo tra eona baradi lebona
 bana letrabona le mabele abathakantse le Kgori babeeo
 gabona banosi. Dithoto tra Kgori a ditrebye kematho ditrebye ke
 ena monye anosi ge anata gobola ea Kgomo ovuma mothe gawe
 a ee atree lege a nata gofa mothe gawe anyale katrona ono kgetha
 ditgomo amofa feela afa bana bagagae babathanone le batigo
 emana babanoel ba anata go gahafa.

37) Mabele ga ale gana badica byaloe ke kgopa ea dintse leditae
 ono fioa ke batho babatsoaga dinagen tredinoel batho ge badice
 moromo ea Kgori abepatloe Karelo bevetta feela unevetso omom
 le amonae. Kgori akafa batho bagagae mabele le baken bathale
 balapa lagagae feela batla revetke Karelo ditgomo Kgori akafa
 mothe gawe adule natso alerme katrona a dye mafi atrona
 ge anata gobolaeo enoe o a vuma mothe a ee atree allebe a
 edya atla adima mothe emonae le emonae e atlago gagopela
 afe batho babagole feela gobo babagole ntaeni goba beverile
 dipulana a afa emonae le emonae e a nyakago godula ledi
 Kgomo tragagae Kgomo tra Kgori tredinoel obola ela baen ledi
 Kgori tredinoel tre ditlago go ena tra gatraa Kgalie lege treea lian
 adi katrona Kgori akareke alera Kgomo tragagae trapalhana lenag
 o troanthe goditreba maa ditlutago hamoka.

43

K34/39

Kgari ge eburu gabatre Ke ge esena ~~seve~~ gabatho bagagoe lego
 habela batho bagagoe le go retri dilo trabatho Kabofana le
 ekgodiso legobura batho Kapatha le gore utloe banna bagagoe
 babagolo ge ba moeltra. le araloka atroenya batho bagagoe
 sena pabe lelo abantse dilo trabona gorena molato arakoe
 le banna babagolo bagagoe sena anata godica sevenoe le se
 nae. Kamoo sena avatago Ka gona eo Ke Kgari empe muvi ge
 e alokilego abura gabatre le batho bagagoe bamovata Kagel
 me alokile. Mmeneko oatgosi Kego atlala batho bababe mo
 chaben legovera pula lego tseptra rchaba Kamolao o lokilego
 o o kaanago kerchabe ragagoe legona atroanetri go eletroa Ke
 banna babagolo barchaba legona atroanela gathoea ma
 tho emonoe anata emonoe atroanetri godica matho emonoe
 le emonoe byalo Kabana bagagoe Kgari ge abona bano
 ba sitilo Ke molato sena atkababotra ane molato o orefe
 Katrela e le e legona Kgari ete fela e everoago molato sena
 atka botra banna gore badie ditaba gabatre Kgavon
 sete ba attola Kaledhoe.

Kgari atkareke a bitra molato Kgavon tramadura ane
 m ganna atkareke adica byalo madura bona batrela
 gone bafiloa teelo eagove bana ba atlole molato Kgavon tra
 ge ebasitile battire Kgavin ge esale Kgale moloi ge abulaile
 othe dumeni bahe bamara mosata apilla agatholoe Kgavon
 abolana seten ero a obyalo batka tlala moloi dumeni
 alefa barira lentru fela Kgavin dilo tres moloi antraga
 aseta duna gaba trabigasi Ke tramatho eo a moleib
 atroanetri gomolefa Kgari ete Kgatha molkgomana emonoe
 ebe moetha pele oantao ge bakgeloa Ke sena a la alago diva
 le reatha ragagoe Kgari ete sete ea ea ntoeni gatroanetri goeama
 oantao lebalano bakgomana ledive.

99) ⁴⁴⁴ ~~Ketleng~~ ^{wa r f a r a} ~~ka g a l a~~ ^{K 3 4 / 3 9} Kgosi ebe ebitra dingaka relemo resenoe leserenoe go
 batibe dipato tranaga gone manaba ge afeta dipapa tra ebe
 itlegela diva tragagoe dibafetre obe amunela battantia ba Kitima
 lenaga ea gagae ba epela ditigotigotoane tranelimo. Kagonal Kgosi
 brane ge a othoa rewepa ramanaba obe abitra battantia Kamotla
 ba Kgobakana battabeloa matsoo abona aritlhoa melimo go
 ge manaba atla ba apense legona obe akakaela gone ebe Kgosi
 tro goba ebe ntoa le babarat tse babana dina ditena nageni
 babe bantamantlana oalbele atroene retunya batloditire Kuloti
 melimo afeta pele gamapaba atunya godima gamanabas
 gone areke aba lematta apitae Kemaato gorepela dibitra tra
 ntoa Kgosi ebe ebitra ngatla ge diva ditroa gone a lotire di
 va ledibetra tra trana. Agotsebe motho gone Kgosi onera pula
 byane Kagobane odica rephivini anori batho batreba felaga
 ive Kgosi onera pula legatseba gone baea mahitlini bolae
 nku goba Kgomo gonapela gona. ~~na in na king~~
 100) Legona Kgosi aka reke abatra batho gone Ketlo nera pula ba
 Kebona bane go Kgosi onera pula Kagobane ge motho emonoe
 aka ntra sere noe ave Kettle gopela pula Kebolaoa Keletrati
 nageni eakia Kanete otroanetre gotloga nase byala batho
 bane gone Kanete o atreba Agamotho e atreba go gone Kgosi
 na lelerape Kagobane ntlon ea Kgosi motho akaretse ne legone bat
 banabane byala go gone Kgosi ona lematta gofete batle Kagobane
 eena atreba ganera pula legona ago motho eo aka treba
 gone Kgosi odica byane gone eena akwatle le gone a etibuleti
 Kemaanya godilo trempa Kagobane le eena akareke abant
 mothe emonoe le ga ebe ote Kgosi aka reke a dice resenoe Kanta
 leba kgamana otroanetre go ditra ne le banna bagagoe be
 ba galo ge adica resenoe le maduna abakigamana gone ak
 trane lebona.

92) ⁴⁵ Kgori etraamete gobeca molas Kamo duna anatago aka
 reke a emela gobota batho pele a Kabotra maduna legona
 Kgori etraamete go thuisa Kemaduna a eona lebabagalo ba
 bakgomana ge batho banyatse taalo eakgori Kgori eka
 thuisa Kemaduna lebanna babagalo batkgoro gove ban
 yatre bao ba ntae gotaba Kgori. Legona ana lekgobakana
 eaba Kgomana moo matrene aakgori lekgetha le levea tra
 trala pele letragolotisa motse aakgori. gona le banoadi
 le Modula retulo leno oKammedi oale figutla feila eva
 toa kemam le man bale figutla leo. Kgori aka reke aba lekg
 llene la banna ge bona banenile taba ba botra Kgori banna bao
 bakgomana pelo Katoko gamotse ba apa ditaba tra naga eabona
 legona banna bao balekgutla bakareke baritana lekgori ba
 tlomphe Kgori eabona. Legona bana bakareke balitra pitso
 ea rechaba Kantle lekgori banna bao aba pateloe Karel
 bathura Kgori fela Kebana bao ba tibelago batho bao ba
 nyatrago Kgori gove ba phele Kamolao oabatho eren diphoofole
 lego attola melato letse dirrae tre troenyego gave a batho ba
 rechaba legatiba dintoa.

93) Kaduna a rechaba maina abona Ke amantri. Kuduma
 otho aka reke abatreba Kebabantri lemehoto eabona Ke ementi
 Kuduma duna. Ge aka hua adula noana oagagoe emogole oantle
 ekgolo obe oa Ke ba gabojeren Kgori. Legona maduna aba
 lekane ana lemaduna abakgomana le batho fela mmea
 ho oaduna Ke go lebelela batho moo mmotone oagagoe lego ba
 fa mamee legogatlola melato legotlomphe taalo eakgori
 le godisa byaloo bya Kgori. Legone rere trinyalago abatre K
 ori Kapela duna ge ara otho molas oakgori a attroa retulon
 ge trena emonoe maduna aba dumeleloa gantrera batho ba
 bana lekgetho bana ba Ka biao byaloo fela eregone ba
 etrese lekgetho ge baka diea byalo etloba gove babaka lekgori.

Batho bathoana le bamohuta omonae ge ekaba naga dilebane m
 etri abana taba le ona emoriae atka go emonae phulo eaditkgom
 eana gotkathoana Kgori le Kgori legana batha reke bantra ba
 manyana goe lafe Kgori emnoe goe ebathure ntoene goba
 dikgorro batha koana fela ge bavata gothurena et ntoene
 Kantle letefo. legona motho oatkgori emnoe atka ea govekera Kgo
 rin emnoe Kantle legopatela selo motho ge atka Kgiuduga a eana
 gene emnoe adula gona le eana stroanetre gobaloo paloni ea
 batho banaga eo ge ana lebana babananyana batrica go
 na moe kamanao motho akarethebe goe Kemotli moenageni eo
 legana ono buroa byalo. Ha banchaba seo seena akalla ga
 ba emogolo oabanna bakgoro atka gatlola melato le eana fed
 ge ele goe gona lemtho emonae eo a gatlolitroego gabola ea ea
 amonna eo atka reke a motibela ana matla amalyalo legona
 banna baba golo batha Kkobakana gotsoantse ditaba trebya
 lo Katraleboolo bana lele Kgutla la bona feela ereka matla
 bakabitroa kebakgomana babagolo baboditre Kgori goe b
 caletiane. Katrona goe batha dia byan.

Hegone Kamolao oatkgoro a gona monna a atkgetoago goe an
 a Kemagatlodi monna emonae le emonae e a trebago ditaba
 gabatre atka gatlola melato Kgoron akareke atibelo a goni
 oena o gatlola byan neso trebe a oa. Le motrepidi atka eltra
 Kgoro goe molato o orepela Katlela ebyan legona ge monna e
 a trebago ditaba Kgoron aratta go othea melato Katratle bo
 a gona taba habanae bagona banna babitroago ba
 Kgoro ke ba ba dulago le Kgori motre mote leba Kantle ga
 motre oatkgori feela lebona ababitroa ba ea Kgoron ha
 ganata gabona ge ona lemelato mokgoron Kgoro trensenya
 ne ke tra maduna bana ge molato orita batha othea Kgoron
 ekigolo eatkgori bathaleea

47

Kgona ea Kgosi garekha melato Kamoka gagolo tlalosa
 e a tilega Kudu legolaa lebotlholo tragabolana abarare
 Ka Ketsa matgaoa. Lemaduna ba gatlola byalo Katsgori Kgo
 on trabana ba betrae fela taalo ea gore ge melato emonae e
 berita ba etleri Kgosi gore matho eo anyatrago duna atle
 a gatlolae Ketsgori apioe tefo elekanego molato oagagoe atla
 reke atioa goba gobolaoa. Iye motgomana aduledunem
 ge ana lemolato othroanete go atlaloea Ketsgora eo a
 dutreigo goena atkareke a nyatra duna eo ge Kgosi a beea
 molaoa othroanete gobetra maduna ka motia abahotroa mo
 -ao o batroanetego gobara batho Kgona ge bapilla
 magae abana emonae le emonae o kgobakentra ban
 -a banaga eagagoe eren baradi lehana banna fela a
 babotroa molao o batroanetego gophela. Ka ona lele tra
 tri lagotlakana gamaduna lebeoa Ketsgori. Iye matho a
 Ka tlalea molato Kgosi bannotra letlati leo atlotlaka
 -na le eo amatlale eago areke atla gatlala eo atlalilege
 Kgosi otlo mobotso ani garelaga.

Kanna eo agotlaleago ge a helela otlotla lebaka leo
 anatago Kialana molato a arene lege ekaba noaga a
 gona taba molato ota reke oatibeloa. Ka gobane a
 retle monna eo lege ekaba noaga goba gofetamo
 arene molato o a trebija. Totho eo atlaleago othroanete gob
 letlatre leo atlake oago le ena atroanete goba letlatre eago
 laba butserago tlatre ke banna ba Kgosi laba atlala
 -go melato ge emonae oabanna ba baneviranago a rene
 tlatre goba tlatre eagagoe eganna gotla Kgoron banna
 bana gore monna eo o apa maaka legona agavatego
 gore matho atanetla tlatre goba goba magatladi senoe
 ge aka dia byalo otlotigumanaga ele oamaaka molato
 oagagoe oatinyala nuni

78)

48

K34/39

Melato esetsoa Kgavon etoma Kamatoana ka lebaka la (1) gofilla (2) sandaga eno le ennoe ge etoma banna ba bitrana ba kgobakana batho bamelato le ditlatre tra banna baradi le banna a go e akka kitimisoago Kgavon le ditlatre ditroanete goba le setlopha rete le batho botle moa Kgavon. Ge melato erete etene ago motho e a pago batroanete go fumola ba teletra go apa Kamato e Kamote ba kano trega ge ona letabe ea gotre gera legona ba Kgaloa. Totlale ke ena e atomago go apa pele oabobe di kemothale oa. Legona ba apa le ba kamanya fela ba riela banna babo tresa tlatre ge banna ba otloke tlatre byale banna bagatlala a go na molato o okegatti loago katoko eren gave gabatho otrene Kgavon legona banna ba kgavono abatrinye leina lamatho bona ba tloile poro fela. Tlatre etroanete gobitroa ke lein ba molato eren Kgavon ge tlatre a gana gantra botlatre Kgavon otlo lobira thoto tramanna eo.

79) Ge monna ana le molato tlatre eaba moradi oagagoe Kgavon e ka reke ea Kgaloa botlatre byoo goba tlatre ele na ana oagagoe banna bakka reke ba dumela botlatre byagagoe ge noana a eloa le papagoe akka fioa mola lege ana le tlatre goba moradi le ena akka ba byalo ge a eloa le monna otreanete goroloe Kgavon. Tlatre etroanete go apa nete ge abolela maaka banna batlo mino na gona le ditlatre tre diravatego gatlalora taba feela Kgavon ea ba diea ka kgapeleto gofilla ba tlalora botlatre byo enete tlatre etroanete go apa nete esen se avatago Kgavon a idumela ge. Tlatre a ganetra Kgavon ba karethe bam diea reko ena otlo lobira mon oaditho ge tlatre ebolela maaka pele ga Kgavon molato oke ena gonyakege tlatre ea nete.

⁴⁹
 10) Ye molata o remeretse go ranyakega thate ea nnete a ba ra
ntra patela eno o ka ema lebaka lele telele Kantle lepatela
gofitla go babone ditlatse tra nete. Kgona banipa molata
gove olefise. Kgosi le ena onyaka thate ea nnete eren eam
aaka leduna ebyalo. Molata omonoe le omonoe ona letlatse
ea ona ge orena thate otlo rita banna Kgavon. batho ba
treba molao Kagobane ge bathalifa bani lebakgalale
baba tala le gana babona Telato Kgavon Kametla lebo
na ge eballantia batona go apa melato Kgavon gove ba
tle batrebe melato gabotse Kamovao. Kgona melato eraga
tlaloe byalo tra Kgale a efetoge gofitla lebone a go lekgutla
la ganuta gove mothe otroanetse go patela bokae ge atle
ea mothe emonoe le emonoe o atreba molao o ke o kgale
kgona ge mothe a ratrebe gove Kgove ebuloa byan atla le
chelite erale. Kanogo go tlaleea otroanetse gagoma na eo onye
Ka eno gofitla a lekanetse e etlaba go pand le lerame
duneni ekaba lerame fela gaba pudi.

10) Ye molato o ka rita duna otroanetse gove mothe eo atla
lee Kagophakisa Kgovan ekgalo Ka pand le lerame ge mo
onna eo a dye lego dilo tra emonoe a gana gofela dilo tra
ena otroanetse go tlaleea Kgavon ekgalo ea Kgosi Kagobane
anyaditse Kgavon ea duna. Mothe ge aha tlaleea molata
Kgavon ekgalo oarekha ba malefela thote tra gagoe direfa
le a ea a dula menoagae meravo ba gafeta moe atla go
atrebira Kgono gove molato ola o kgale otroge Kantle le
ganuta dilo gape Kgovo etlo morekela gofitla atigumane
dilo tra gagoe. Mothe ge adula duneni ge molato o gagoe
oritile duna ge a etla go tlaleea Kgovin otroanetse gatha
leduna e gagoe gane Kgono e atle gove ena duna orekile by
u molato o gaba o moritile byane kgona a karekhe antra rela
gaba Kgosi gape.

109

50

34/39

Gothalbea Kgonon ekgolo agafapane le Kgonon emenyane gae
 troana feela Kgoro ekgolo efapane Kapatele le emenyane ledita
 diaputlana Gobane Kgonon ekgolo ena le banna babantri ba
 thurana Kadikeleto. Ge molato ogatlotoe Kgonon eaduna oas
 ta okasete oabola gape atsoanete goea morata ge ekaba K
 gori ele samanna akaba Kgonon le ena agatlola feela le en
 oatroanete go otloa banna ba Kgoro Kamo bapago Kagona
 Kgabe ge motho abulaile motho emanoa Kaboloi Kapa Kantoa le
 bomatho eo babe ba e ea Kgorin gabaela gawe motho eo atli
 soe Kgorin ge a mmolaike ka katre ba eloa che atsoanete gobolaa
 le ena ge ana ledikgomo tralisoa che atsoanete gantra a
 lepa motho eo a etibeletra gawe babe mahu eo bane keba
 mmolaa. Ge ele moloi ena che agatlola Kgori gawe abo
 laae gawe gona le banna ba babolaa eago balai babe
 ba tloga le balai ba e noken madibere a magolo bama
 itea Kamelamo babalaa bannola the Kagone galediba ba
 leina la lediba leo che ele rekgothomeba balai.

109) Ge motho aka dia molato ele ka katre eren Kaboomo ota
 netre gawuna motho emanoa gawe a ee amokgomelele gaba
 ba ge bana baka gawai have ne ea Kgonon gatlaba bya
 ge ba fitla Kgonon banna bakanyatra taba eo Kagoba
 ne manna eo a dielogo molato okgopetre tehalo. Ge motho
 aka epa le kopa motrelema mogopetago dikgomo gaba
 atea katre Kgomomanoa agobala eanobega ena atso
 itre gobaba Kagobane che atreba gawe kemmiba oadikgomo
 mon oadikgomo tso akalitra Kamo aiva tago tefo Kapa
 na Kgone tefo mothogonon a efapane egatlola bya
 Kamelato e manoa Kamoloo oatkabe motho ge aka bale
 motho emanoa ka katre atsoanete gantra manyana gaba le
 ronne ledikgomo lege ele moradi gaba noana ge abalaa ena
 che atsoanete gadea byalo.

gothalea Kgonon ekgolo agafapane lekgono emenyane gae
 troana feela Kgoro ekgolo efapane Kapatele le emenyane ledita
 diaputhama gobane Kgono ekgolo ena lebanna babantri ba
 thurana Kadikeleto. Ge molato ogatlote Kgonane aduna oas
 ta okareke oaboele gape stroanetregoea morata ge ekaba K
 gori ele samanna akaba Kgonon le ena agatlola feela le ena
 stroanetre go otloa banna bakgoro Kaino bapago Kagona
 Kgalé ge motho abulaile motho emanoé Kaboloi Kapa Kantoa lo
 bonatho eo babe ba e ea Kgorin gabaeloa gone motho eo atti
 soe Kgorin ge a mmolaike ka kotre baelloa obe atroanetre gobolava
 le ena ge ana ledikgama tralosome obe atroanetre gantra a
 lefa motho eo a etibeletra gone babe moku eo base ke ba
 mmolaca. Ge ele moloi ena obe agatlola Kgori gone abo
 laae gobe gona lebanna ba babola eago baloi babe
 ba thoga le baloi ba ea noken madibena mangolo bano
 tiea kamelamo babalaea bamola tha Kagone galediba le
 leina la lediba leo obe ele rekgotomelra baloi.

(2) Ge motho aka dia molato ele ka kgotse eren Kaboomo stro
 netre gannna motho emanoé gone a ee amokgomelile gaba
 leo ge bona bakga ganna hane ne ea Kgonon gokabalyale
 ye ba fitla Kgonon banna bakamjatra taba eo Kagoba
 ne manna eo a dilogo molato okgopetre tebalelo. Ge motho
 aka epa le kopa motrele ne mogopetago dikgomo gobe
 atea katre Kgomo emanoé agobala eanobega ena stro
 itre galefa Kgobane obe atreba gone kemmilla oadikgomo
 mon oadikgomo tse akalitra kamoo avatago tefo Kapa
 ma Kagone tefo motkgonon a efapane egatlola byala
 Kamelate e manoe kamoloo oatigale motho ge aka bale
 motho emanoé kakatre atroanetre gantra manyana goba le
 ronne ledikgomo lege ele moradi goba noana ge abalaea emot
 obe atroanetre gadea byalo.

109 51

K34/39

ge o ka diego taba eapoloa durenne duna otroanetre gabotra Kgo
 ge e lemmetlhen emu Kgori le sena otroanetre gotrebira ka Kgooa
 gone motha eo atsovoa Kgori asana maatta lemolato oapoloa
 le ge motha eo a dilego molato oapoloa aka wata golefa Kgori
 akka sethe adumela Kagobane sena asana maatta le ge akka
 wata goloa akka bonoa ka ma Kgooa fela. Ge monna akka
 tsiya moradi oa monna emonoe Kagokata moradi a sethe
 a pa kamovao molato oaea Kgoron masedi ane okatitela
 nna bakka redumela Kagobane a rakka a pa pele monna
 eo akantira Kgori e agolekana molao fela. Ge monna e
 monoe a katira moradi oa emonoe ana lempa atrim
 e goloa kempa eo monna eo akalefa kamoo monna e
 moradi eo kamoo avatago kagobane ge motha emonoe akantira
 emonoe leitto baaloa ele balapa bakka kgunetrana ba
 na berry trapela kantle le goisa molato Kgoron ge esale
 Kgoale motha ge antira emonoe leitto oalapa le lenoe otroan
 tre golefa kamonyana amotira.

Ge motha akka loo le emonoe a mopula otroanetre gole
 fa ka Kgori ge monna emonoe a ka tregela monna
 a emonoe asana taba leina byale monna eo atso
 ge loaga a phula molebi eo trega Kgoron molebi akka
 sethe alefioa Karela sena akka lefa monna eo amophu
 trega kage sena amolebete. Kana bona ge bakka phulana
 abana taba atsoedi habana bakka tisa eo a phutrega
 emonoe gone bareke badula ba eloa ge banaloka ge mo
 tha akka tsiya emonoe leina gabaabolela taba empe
 le sena dikareke trega Kgoron ge esefela akave o abutro
 dilo trakka gona ba ea Kgoron gone ge esemete mon
 na eo a motamilego alefa monna eo atomilego gautro
 akatlalea Kgorin ge ekaba atreke legona banna bakka
 diapa byalo kamelato emonoe.

52

K3A/39

Ije batho ele balapa bak'a sitana bak'a bitra babagole
 balapa bagabo, apa molapene taba eafela ge emanooak
 na 'a Kuganga gona dika ea Kgonon ge ele maloto aagoloo gaba
 gotamana boloi gaba gontroa. Malato aa gotioa ge otlakea a
 ntre relo Kgonon. aKareke eaba goraha Kgori gaba duna ge oraka
 oapatela relo Kgonon a otreluyago, madi apateloe ge, motho atlakea
 mtoa ea Kgori motyadji le Kgori, mmampye ebe eve ge batho ba
 motyadji ge ba ekoo pelo magarioe leditkgomo trabona bo
 tho ba mmampye baditrica byale liana batraba gobaloo
 batla ba batra Kgori, motyadji taba e. Byale Kgori abefeloa
 Kudu Kgonon Kgori alaala gone, maduna, anaga e gagoe, aKgo a
 Kane ababotra gone ka lettratri lefe battanka Kamoka battgo
 battane Kgonon ea Kgori Kamerole sabana Kgori abitsitre nga
 kalettratri leo battakanago Kalona Kgonon ngatka, afuka manu
 mo abo battabeloa matroa ba ekoo, gollapa, nokin gobula
 eloe ditkgomo. Battloa lettratri Kamoka Kgonon nama era
 bukioa ge le ditkela badya nama eo ge efedile gabitroa, ma
 Kgekulo apioa, moaroane aditkgomo, tsee otlakea utsetoe leditla
 me dina tra lac loo gone didile fare, makgekulo eo a gasho dina
 Kamoroane o a raapana lelo atetima lekgomo } Dira
 Kagane a dira tsee ge atloga dira di atroa ka Kgoro gona leditkgomo
 eadina lemaduna agagoe, lengatka eaditkgubadu ge bapitlam
 oo manaba ele ge gona burego. baKgonumana pelo badula baete
 la ge bo esa Kgonon Kamoroane erale borego battgetha, mava
 moroale o moaroa gone otame galoo ona le balaodi ba ona
 Kgori ea dira eena le maduna agagoe ba sala baetre lerefu
 ka sabana lengatka ea ditkgubadu baloo lettratri Kamoka
 ona leditkgubadu ditliroo mo Kgori elego gona ge manaba akatso
 ba lebona ba tupa ditkgomo battloga baaga ge babe banaloo
 lettratri fela Kagahane manaba abe atraba a eloa siphini.

108) ⁵³ *gobe goeloa bathanka ba e kabago ba menoa ga e masome omu*
ravo gaba masome a mabedi lementro emethano lehanua bago
itla ba elego babatala barala gae dingaka garehana baditigori
ke batho fela. Karadi baka reke ba e ntoene bona barala gae
monna emonae le emonae otroa le mavumo a gagoe tre tra
go ntlane e gagoe eren kgari mavumo afapane ditraka the
he mavumo a mabe tra le mavumo a magalo metle e gabe gona
leditunya monna emonae le emonae obe ana le mavumo a
gagoe kameshuta huta ea ona bathakana kamoka go kgetoa fu
mevooe. Bahitra kamene e abona gobe goeloa matlakana
matladi manala ke mevooe e loe lego lamapelelo. Ge ele relem
emonae le emonae oadiva otlotroa phatlle kamabu a masom
gave lege batrenane Kagane batrehanne ge e kaba loa mo
laudi aadiva a kgetoa ke kgosi duna ebe e apava se ala som
roe reuso e kgori eadiva eena obe abonala karufuka rampye em
tro maduna amantri bona babe ba aparat kamobana togo em
noe le emonae seo anagoroso.

109) *Ge matho atrinya molaudi obe arave relo. Babe banotrega fela g*
ele lefaga babagale babe ba tupa ditigomo ele ona rupatso
oabona gobe goarena thutho eantoa le ea garepele le ea go
beta mavumo emonae le emonae obe tra kama anatago kag
na molaudi eena onave le strabe. Bahabe ea kaditlopha trame
basadi le bana batraba ledi kgomo ba ea ditlabene ledidyo tra
ana. Dingaka dikka tibe la metrem gore manaba a se keatrem
badica kamene e abona ge ntoe e kgetoa aba batram gore
neatla ba ea kagolale lana ge ba ea galoa le babano e gore
pelela mavumo gavapela kgosi ge dina dikae keena obata
medimo eagalio gore lenthuse kefenye manaba eo keaga
galoa leona babe ameletsogo mene tlo barakgane go galoa bat
ca mavumo babano e.

110) 54

K34/39

Ge ntoa e troga gobe go mo otloala sevepa mohathone. Vanaga eo
 byale gona le batho baba noe ba elego meloko sabao. Batrogeloago Kres
 dina baee baba batra gore leetukire dina dietla Kagona lebona Kp
 ri eabona otlo babatra gore monna emonoe le emonoe alokire
 mamumo agagoe ge babona manaba afilla motigosi oatlabya moti
 saphala ea nlla Kagona monna emonoe le emonoe otrica tragaga
 baphalala motigosi. Ge manaba aba thagete abarale le mo
 laudi emonoe le emonoe o a stoela Kamo atigonego Kagona ge e
 bas ba manaba bona ge ba etoa dina bavoala dipola fela m
 etre bana dinoken tramos ba eego leditkubo abae moti balala fe
 lefuker legona babolela Ka seebete fela. Batragae rale borego ba
 tharela naga eo Kagona eatlakane ealoe oa balaeloa gore ba eme
 Kamevooke ditlopha tlopha batike dina tra naga eo Kgori eadina em
 a le maduna agagoe badutse Kamono adina le refoka (flag) ge e
 retre etlakane a go ra emeloa gabaaloa a gona sebatla legone a
 go rebatla ra go epa Kosa eo elee Kgobadu eena otlaea marao ab
 ifioe ge batkumana emonoe oa manaba a huile batrice ge e
 Kguvadu bawipe thamo dingatla tratrice tradice melimo eabon
 na ge dina ditroete batho ba rakago gae banna lebasadi abasom
 selo tratrice leo Kettlekopalo etigolo.

111) Ge banna ba boile diene baradi leba lapa Kamata ba
 thaba Kudu dina dialafioa diratrea baliditre ngatka ead
 dingatka digona mo dienei gothusa gore dina trabona
 difenye manaba ge batkumana emonoe oa manaba ab
 dingatka eatrice. Ge ba boea gae ba epa Kosa e evego el
 naana marimane tlobaaga o moetroagana verid
 o o: marimani pelo ethata. o sekoe nyaka dinllo. Ka epa Kama
 Ka dina tres ge ba boea gae baba balailogo bathaba
 nipa matrogo amanaba gore baphebele Kgonon bat
 mi matroo abatha gore bagale babonale Kgonon bagale ba
 tla heloa diKgamo tramolomo.

119) 55-

K34/39

Ge manaba atlike nagen basadi lebana lebatlanka le
 banna leadula sodine ledikgomo strabona ledidyo metreba
 Kga dinoken barego bagaga mesara ge manaba aKatena
 Kagane banna baloa nuni. Ge manaba aphenye atopa dikgo.
 lebananyana le basimana batloga lebona. baea bothopya
 bano ba baea bothopya babanti a basaboea dina tree diea
 bene kere gakkori tredinae. Ge manaba aKafenya athopa trotle
 abolaea le batho Kudu. ge o laa dikgosi trepedi ge ennae eKafenya
 ennae eo aphenya aKantira anonyana afa Kgori eo ennae intree
 Kegona le diea Kgotro ge eKala ona lemetupya a Kgori eo atlo lo
 Kunulla Kantle letelo Kagobane Kgori efiloe manyana. Kgori eo
 efenya eKafenya govumela mateta gakkori ennae afa Kgapela
 gove mavumo fare Kena lemanyana Kegona ge Kgori eo ea duma
 la ntoa ebedile. Kegona byale dikgosi tree dieatloana emona
 aka etela emona. metaphysics, soul etc.

113) A gamatho e aphelago a rena moea gaba ano moea emona
 le emona le emona othroala ana le moea afe fela gona le
 batho babano bababirago malopo. bane ke medimo eabo
 na bane moea eo etroa gabana Kgoro oabona etle ebatroane bane
 bahuile Kgalabatrele moe moea eo edulago gona bane bane
 ge motha ana le eona adye didya inoa metie fela legona abo
 lela Kapalelo ennae ere nea gabo eKare ke eatrebya Kemotha ge
 cha go ofa dya abo die byalo legona bane moea o etroa legomotho
 mo pitlile o etroa emona, moea abane motha ge aetroe ke
 ona a etroa motha oagabo obitra emona le emona gove kemallogo
 lo oaka legona ge motha aetroe ke moea o amotho e afilego
 ntaeni le ge o matroa o etla otlo diea byalo Kage a vipilla a
 hua ntaen tratu leo abolailago Kalaona legona a e Kapa ke
 mosi gove abuile byan ntaen ge moea o asoane motha amo utla
 utla a oela fare a tretle byalo Katan emona o abo atla a wapele
 ne ntago Iao matkolo Kena man amotra leina le gage.

④ 56

Spirite

K34/39

go na lemedimo ea ditshatshata eona aie malapa le emema
 -tho-ge-ahuite o amere. Tegame gophelela. balapha lagagae ale
 fase. Lygale lae ditshelelo taagagae di dia lobotie galalapa
 lagagae lygale ge balama emonae alapa alapa. la eangae
 galalapa lygale ngaka aue. Hema kgale oago. O abelala-gone ale ma
 phosopi. Letsametie gaba. tshela Kaeina. la gagae gaba Lapha
 lemelela lelitla leina lagagae lemedimo oageme. Tegame laitho
 la Kgala dingaka gomdina leimote Kgagane ge. bedia tshatshatsho
 igaka. tsho eo o eefola. Batho laqapela medimo ge aue lemotho eo a
 -laagae lapeni eem. Kameta legame. leatshelina. Ke ditshatshatsho. ge laitho
 ngakem ala lotsha lygale ge alama distatla. taagagae. Kgaka. Heema
 eo altho lotsha. laitho laoo gone othamete. gophasa man gaba mot
 adi goba muma goba. Hgadi gaba malame. gone aphase kamoti
 amenelela. aue. Hen lemelakela malactie. lebelalem mubalen. tshatshatsho
 alithe. Kamaina aloma. balba huilego. Kama ngakie. emoditsho
 Hagona. tegame ngaka. Heema. altho laitho. goba gabelala. laitho
 ho ea mosadi gaba. tshatshatsho emomme. ge ele. balamomme. othe. pho
 sha muma. ge ele. balamomoti. altho. phasa. mosadi emonae. le emae
 -nae. othe. tshatshatsho. gagalo. laue. ge oshelala. malhoatsho. tshatshatsho. gaba
 muma. lema. muma. eo ge. aphasa. othamete. galitsho. maina. a

¹⁴⁹ Hagalo baluilego. ge ele. mosadi. le emae. aliyala.

He gamathoae. ata. lebelalago. malitsho. alagalo. gone. alome. gone. laitho
 tsho. ga. na. tshatshatsho. tshatshatsho. ditsho. ditshatsho. dingaka. Heema.
 la. laitho. tsho. batho. ge. laitho. balama. malhoemgo. amalapa. aloma.
 malactie. lehu. gantha. amasea. letshelimo. malatho. lygale. gela
 eea. dingakem. balakotsho. se. se. laitho. emnyago. ge. ngakie. alal
 aela. gone. le. ce. balimome. lebelalae. Hgamo. goba. nthu. entsho.
 tsho. dia. lygale. a. tsho. le. eo. atsamotsho. go. phasa. amenelela.
 ngakie. aue. ge. le. dia. lygale. batho. jela. malactie. aloma. Kameta. lygale
 la. ma. laitho. motsho. gadia. lygale. tshatshatsho. ea. gagae.

116) ⁵⁷
 Totho emonoe le e monoe ona letutkula ea gagabo moavutla
 gaba leummo gaba traka gaba patla ge emonoe a ehua ge
 trea noana byalo byalo gona lebalanoa ba ba le eago
 ditkgamo dipudi dirku badivela main abatho hamatkg
 loobana. Me moea eo aettle gobatho ea bonoa bano ebetra
 badimo beela abae bone ebanoa kedingaka mooditaalene
 legona bave medimo eo edula mahitleni. legona moea otha
 reke oalua kgosi emfja gaba leina la emonoe leina leveloa ke
 baga bo noana batrora leina lamatkgalo oagoe. Togana mon
 na ge atraaloo alala a nlla borego kamatha ba ea gola oladi
 taala ngaka ave noana eme oletroa kelina lamatkgalo oa ae
 lang lephase kametri levelola lemovee leina leo otlofumola ge
 nlla kamete badica byalo apumola gaula. Batho badumela
 medimo ea bana legona bave, matho emonoe le emonoe
 ona lemodimo oagabo bave e abia phedisa ebafa maatta a
 gatkumana didyo legoba meretra pula legona ge ekhatile e
 kaba troanya kadilo trentri ge bara evapele.

117) A. gatsebye memoea emonoe e phelago mevene lemafittenile
 meting. Lemaina aeona atsebye kemotho legona abano kam
 atlo kedikgopolo trabatho fela ge akatkgomana relo ave mo
 me oagisa ontatlele lege atia loala goba avobega basadi le
 bana batrosa bana ge ba balapira bave ntata e atla go
 lome ~~beela~~ garmotho e atrebago gone ntata keng batho batros
 troa batho byalo ka batlata gabane bana bakoesa ge ba
 nlla sodini metlen eadititkula legona babetra kamafitla ka
 bana lebasadi batho babe batroga kudu dilo trea metlen
 eadigale bya ba metlen eme aba ratsoga gabane batrebago
 gadica batho baphelago legona medimo eo ekareke ea
 dica relo garmotho kagobane a ebanoe kamattoentroa ked
 ingake bela moditaalene

118)

58

K34/39

Yoea e liane motho othoanetse go dula a e gopala a phasa
 gove ereke ea modiva seko emofe Kgutro la pen lagagoe gove e
 mo phemele di Kgatre le malatse. Legona e Kaseke eaba mottam
 oamotho Kagobane a e banae Kamatto. Babotroa Ke ditsoa fela
 gove batroanetse go thompha medimo eo byang. ge bakaseke ba
 diva Kamoo ditsoa dibabotroa Kagona bane ge matho a ra
 thomphi moea eo badimo e Kamoo latla ea bullela gove a
 tla e oe keserene keserene le moloi atla molea Kagobane modiv
 oagagoe abutse trela. Yoea o amalopo ona o papana le moea o am
 dimo moea o amalopo ge otho motho bane o amolotra ba
 batroa Ke ditlaku dilatla tetroana le batha Kagona bane mo
 aloetse eo babitra ngatia e amalopo eo salinaga leena at
 a amo alafa gove abine leena Kagona o apola ge motho
 ana le malopo ophela Katseti gove noaga o monoe le am
 noe atama a dye tedi eo gove areke adya reserene serepha Kam
 tle letedi o aloala nuvi. Yoea o aloale dilatralape bane
 olala mmele o a matho eo o matroevaga

119) Legona babanae bane ge matho a huilele lelopo eke ngatse
 atroana emonoe le ena eba ngatia e amalopo le ena a diva
 oapele abe arediva legona ana lele loko lamalopo ba a koago
 tobolo ba leloko lamatsethe byale moea o otrene gagole
 lego dichabane tre dinoe Kabala gatielana. Menyanya e
 edinoaga mogane ganoaga amonoe le amonoe Kantle le
 menyanya ea ditukula gaba e amalopo ke eaditkgopia le
 eabana menyanya eo edinoe Kamooa ge babunne ma
 chele. Go alafioa Yonna ge akahua ana le baradi gabara
 osadi ge a ratroa gabua manna eo masadi eo a netroa
 nelo ea gadya le babanae didyo felo oter batroanetse pekeba
 bitre ngatia emo alape le hne ngatia atle leditlane. tramedi
 anipele ebe ditremo lamabe ditono tramabele amahu eo atla
 Kantre agaditke disae ditupe moosi

12) 59

K34/39

Ka avela Kalapa labana bakume leditredi bathabelo em
 wetlo totlologadi ena ngaka emokakota Ha ngatha eapitre
 ea naga gone areke a patsoa Kemarapo Kegona a kala le
 batho babanoa didyo byalo. Kegone baave ge ba sadina
 byalo a ka Figumera babanoa baloala Kagabane ana ketri
 la ealebue lege a ka bolaea motho emonoe ntoene batro
 anetse go alapa gone areke o apheka Kabaka balaviti gopa
 ka gana ketrela trenti gona lele baka lelenoe a ka fitla
 bolae tri byanoga e kuliedu motho emonoe le emonoe oa
 manna oamotre otrametre go bitra ngaka eatta ca ba
 faka Kametre motre Kamoka legobathabela gone atibeli
 bolae tri byoo. batho a ka e kalapa Kanosi ge aloala ge eke
 ngaka feela legona a ka bitra ngaka emonoe gone emotho
 Kagabane ana lese ena se re nego motre ku a etrekule ale
 pane mo gatra ngaka o aloala. ge ba alapa trila abatho
 tere a ka reke a tibela e gollakana le batho babanoa gob
 gonobala lebona a oa otibelo a godya lebalapa la
 gagoe fela gone baareke ba kgama } hain making

12) Le baken la komelelo ba ea ditlakun gone baloale ditadi
 gone babone gone pula ge e rane edivoo Keng byalo Ngaka a
 ve le e petre motho oago gollola ntle e sego fela gago tapa
 Ke ena e a tibago pula le e le foke lebitla lagagoe. Ka
 mofoko Kegona ba dia byalo. Jula sana le ge e ka ba gona
 lefelo magonoe mo otilego tladi mo dumeni gaba mosata
 babittra ngaka eafoka mo otilego tladi gone lege e ka ti
 ea ntle badia byalo. lege mo dlo o ka tula motre mothe
 eo a truhilego tla ga eo ontra ntle babittra motho oamofoko
 atla babolaea ntu eo batricea mo raane oa eona batlotra
 motho eo atruhilego mo dlo o byalo baticea mofoko ba a peea ntle
 eo baadya bane ge motho eo atruhilego tla ga a ka ganetra baboko
 hantle le ena o ahua ke gona batho bana letrabo e byalo.

122) ⁶⁰ ~~ge~~ e Khaba gatlale motse bakareke badina Kgoro emol batlo
 tsoa Khabona esetala abadine le mati goba gona pela ge e
 moa otilego tladi ge bapaka a ba balae selo babaka fela ntle
 diveloa mamlo fela. Radimo abagopoloe Kale nyalo legana
 gottabioi didimo trale nyalo. Ketrake nyalo adigopololeo badimo
~~Kgale~~ ge ba ttea Koma kave be ba ea badimane pele
 eovapela Kelleno aha radica byalo legana badimo ba
 gopola ge bale tre eteni le le bakeng baditukula le latla
 melelo. Dichaba tra mehuta huta Kigove motopho e batho
 bagagilego nageni ea Kolobudu Kgoro ea moloko oa
 morata babina Kolobu motopho oabona Ke motokobo
 molobedu gona ledikgoro trenti dibinago motopho o oa
 balobedu Kgoro ea vabothatha motopho oabona Ke ditlou babina
 tlou Kgoro ebakona ebina nonyana ebithoaga semphiti. Kgoro ea
 bakgaga ebina phute Kgoro ea seotla ebina tau Kgoro ea dim
 ku babina nohu Kgoro ea vagolane babina pudi Ke bavend
 motopho oabona Kgoro ea motloala babina tau Kgoro ea Kgath
 Keba Kgalaka motopho oabona babina tlou.

123) Batho bas botle batlakana legotseelana ababileli feela emano
 le emonoe atlampha motopho oagabo legona batlampha mo
 topho oa morata gofitira eotle le byale batho babano ba
 ratlampha phoofolo ea ba ibinago abadya. Kabanoa aha
 ratlampha phoofolo ea babinago baadya. Baba radye go pho
 fole ea ba ibinago bave ame dya motopho ve Kaba matlegela ba
 ve mathe ge aha dya phoofolo ea abinago etloha setlegala
 mehuta eadingaka. Ke emabedi ana le dingaka trabana tra
 baradi le trabanna gagala trabaradi trabanna Ke tra
 maloetse abatho babagalo feela le trabaradi digona
 adica tlala byalo Katabanna ba ba alabago dikgomo
 kebona bas ba alabago batho a redikgomo fela ba alaba
 maloetse a mehuta huta mobathong.

(24) ⁶¹ ~~Mo~~ Motho e monoe le emonoe ovutoa bangakia ^{K34/39} Keparagoe gepape
 goe arena bangakia sena avata govuta akavuta go emonoe
 motho fela ge ba koana ngaka aka repela le sena amovuta
 amovoa lela meraba gove ge amovuma gove repela o eo epan
 otlave mokete sena a ea a epe byalo byalo leditlaku Kagobu
 ne ngaka elaola Kametla motho eo ale nae abana Kama
 tlo agagoe byale ngaka otlo mo apeela dilaola byale
 le sena a nyaka tragagoe ditaola atoma mosomo aleol
 byale ge motho eo avata go ea botokotela abolela le ngaka
 ave mphe ditlave Kee botokotela amopa atroa eakgole ge abo
 ea ledithoto obitra ngaka a mosupa dithoto tseo Kegona
 ngaka etlo motigetela tredinoe eona eatreea tredinoe eath
 ga natro. Motho o troanetre gatreea menoaaga emebedi anuta bo
 ngaka legatreba ditaola leditlave gove atrebe Katroanelo.

(25) Ge motho ele ngaka batho barehana Kegona atrebege byale
 legona baea matrene oagagoe golaola ditaola ge babona
 gove o atreba golaola byale batlo mmetra a ea magae
 abana go a lapa. Motho ge ele ngaka aka vuta noana
 otee fela godimo gabana bagagoe Kamotla legona o
 troanetre govuta eo a mokoago ge amovuma go eomg
 iatla ditlave nagen Kametla baba ganago aka seke a
 bafa bangakia bangakia ababyalo Kalepa babioa eo
 abovatago Kanori. Ge motho anutoa bangakia o troanetre
 govuta ~~the~~ motho otee fela ditlave trova aka botira bath
 babana leadingaka gove alette malotse. Mr. J. Bodilia
 amehuta buta mabothong.

Cl^o Chief Godyadi,
 Granite Bag,
 Quinelkloof